叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 这是一个伦理问题(a Matter Of Ethics) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

这是一个伦理问题(A Matter of Ethics)

['həʊmə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaɪ] - ['bætʃələ(r)] ;
Homer **was** **a** **shy** **Faderfield** **bachelor** **;**
荷马 曾是 一个 害羞的 - 学士 ;

荷马是费德菲尔德一位害羞的单身汉;

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

['vɪzɪtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['plid] [gɜːl] .
visitor **was** **a** **beautiful** **Pleiades** **girl** **.**
游客 曾是 一个 美丽的 昴 女孩 .

来访者是一位美丽的昴宿星团女孩。

[æt; ət] ['eni]
At **any**
在 任何

在任何

[reɪt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] , [ænd; ənd]['həʊmə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['prɒbləm] —
rate **she** **was** **a** **girl** **,** **and** **Homer** **had** **a** **problem** **—**
速度 她 曾是 一个 女孩 , 和 荷马 有 一个 问题 —

她是个女孩，而荷马遇到了一个难题——

[ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['eθɪks]
A **MATTER** **OF** **ETHICS**
一个 事情 的 伦理

这是一个道德问题

[baɪ] [rʌs] ['wɪntər'bɑːθəm]
By **Russ** **Winterbotham**
经过 拉斯 温特博瑟姆

作者：拉斯·温特博瑟姆

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fæntəsi]
Imagination **Stories** **of** **Science** **and** **Fantasy**
想像力 故事 的 科学 和 幻想

科学与奇幻的想象故事

['eɪprəl] -
April **1955**
四月 -

1955年4月

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]

the	U	.	S	.	copyright	on	this	publication	was	renewed	.	]
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[ðə; ði][flai][rɒd] , [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [dʒɑː(r)][ɒv; əv] [peɪnt] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] ,

The	fly	rod	,	the	letter	and	the	small	jar	of	paint	were	,	in	a	sense	,
这	飞	杆	,	这	信	和	这	小的	罐	的	画	是	,	在	一个	感觉	,

那根鱼竿、那封信和那小罐颜料，从某种意义上说，

[hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒbləm]['həʊmə(r)] ['hɒpkɪnz] [hæd; həd][tuː; tə] [sɒlv] .

half	of	the	problem	Homer	Hopkins	had	to	solve	.
一半	的	这	问题	荷马	霍普金斯	有	到	解决	.

霍默·霍普金斯要解决的问题的一半。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] ['restɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɒmpleks][maɪnd] .

The	other	half	rested	in	his	complex	mind	.
这	其他	一半	休息	在	他的	复杂的	头脑	.

另一半则存在于他复杂的内心世界里。

- ['feɪdlɪs] ['fɔːmjʊliː] [hæd; həd] ['ɒfəd] [hɪm][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [nɒt][ə; eɪ][dʒɒb] ,

Fader's	Fadeless	Formulae	had	offered	him	a	position	,	not	a	job	,
-	无色	公式	有	提供	他	一个	位置	,	不是	一个	工作	,

Fader 的 Fadeless Formulae 提供给他的是一个职位，而不是一份工作。

[tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] , [æt; ət][ten] ['θaʊz(ə)nd][ə; eɪ][jɪə(r)] ,

to	take	charge	of	its	research	department	,	at	ten	thousand	a	year	,
到	拿	收费	的	它是	研究	部门	,	在	十	千	一个	年	,

负责其研究部门，年薪一万美元。

[twaɪs] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [peɪd] [æt; ət] - ['dʒuːniə(r)] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['kemɪstri] .

twice	what	he	was	paid	at	Faderfield	Junior	College	to	teach	chemistry	.
两次	什么	他	曾是	有薪酬的	在	-	初级	大学	到	教	化学	.

他在费德菲尔德专科学校教化学的薪水是现在的两倍。

[ɔːl] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['letə(r)] .

All	this	was	in	the	letter	.
全部	这	曾是	在	这	信	.

信里都写了这些。

" [bʌt; bət][ai][laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , " [sed] ['həʊmə(r)] .

"	But	I	like	being	a	teacher	,	"	said	Homer	.
"	但	我	喜欢	存在	一个	老师	,	"	说	荷马	.

“但我喜欢当老师，”霍默说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][flai][rɒd] .

And	he	looked	at	the	fly	rod	.
和	他	看起来	在	这	飞	杆	.

他看了看那根飞钓竿。

" [ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ][laɪk][tuː; tə] [fɪʃ] .

"	And	I	also	like	to	fish	.
"	和	我	还	喜欢	到	鱼	.

“我也喜欢钓鱼。”

" ['tiːtʃɪŋ] ['kemɪstri] [hæd; həd][left][hɪm]['lɪt(ə)l][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] .

"	Teaching	chemistry	had	left	him	little	time	for	fishing	.
"	教学	化学	有	左边	他	小的	时间	为了	钓鱼	.

“教化学让他几乎没有时间钓鱼。”

[ðə; ði] ['saɪəns] [hæd; həd] [əd'vɑ:nst] [wɪð] [sʌtʃ] [dʒaɪ'gæntɪk] [straɪdz] [ðæt] ['həʊmə(r)][wɒz; wəz]

The	science	had	advanced	with	such	gigantic	strides	that	Homer	was
这	科学	有	先进的	和	这样的	巨大	步幅	那	荷马	曾是

[kən'tɪnjuəli] ['kætʃɪŋ] [ʌp][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

continually	catching	up	on	the	subject	.
持续	捕捉	向上	在	这	主题	.

科学发展如此迅速，以至于荷马不断地追赶着他所了解的领域。

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz][veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['kɑ:lɪdʒz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɒf] [deɪz] ['ri:dɪŋ]

He	spent	his	vacations	going	to	colleges	,	and	his	off	days	reading
他	花费	他的	假期	去	到	大学	,	和	他的	离开	天	阅读

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['ɔ:rientɪŋ] [hɪm'self] .

literature	,	orienting	himself	.
文学	,	定向	他自己	.

他利用假期去大学参观，休息日则阅读文学作品，以此来了解自己。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒɑ:(r)][ɒv; əv] [peɪnt] [hæd; həd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ə'baʊt] .

The	little	jar	of	paint	had	brought	it	about	.
这	小的	罐	的	画	有	带来	它	关于	.

这一切都是那小罐颜料造成的。

['həʊmə(r)][hæd; həd] [sent] [ə; eɪ][dʒɑ:(r)] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][si:] . [dʒeɪ] . ['feɪdə(r)] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

Homer	had	sent	a	jar	like	it	to	C	.	J	.	Fader	suggesting	that	it
荷马	有	发送	一个	罐	喜欢	它	到	C	.	J	.	淡入淡出	建议	那	它

[bi:; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .

be	placed	on	the	market	.
是	放置	在	这	市场	.

荷马曾寄过一个类似的罐子给 CJ Fader，建议将其投放市场。

[ɔ:l]['həʊmə(r)][hæd; həd] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fæt] [tʃek] ,

All	Homer	had	wanted	was	a	fat	check	,
全部	荷马	有	通缉	曾是	一个	胖的	查看	,

荷马想要的不过是一张丰厚的支票而已。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɔɪəlti] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd][ɪn'vest][səʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][rɪ'taɪə(r)] ['sʌmdeɪ] .

and	a	royalty	which	he	could	invest	so	he	could	retire	someday	.
和	一个	皇室	哪个	他	可以	投资	所以	他	可以	退休	总有一天	.

他还可以获得版税，用于投资，以便将来退休。

[ɪn'sted] , [si:] . [dʒeɪ] . ['feɪdə(r)][hæd; həd] ['ɒfəd] [hɪm][ə; eɪ][dʒɒb] .

Instead	,	C	.	J	.	Fader	had	offered	him	a	job	.
反而	,	C	.	J	.	淡入淡出	有	提供	他	一个	工作	.

相反，CJ Fader 却给他提供了一份工作。

[ðə; ði][əʊld][mæn] , [hu:] [ræn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] - ,

The	Old	Man	,	who	ran	the	principal	industry	of	Faderfield	,
这	老的	男人	,	WHO	跑	这	主要的	行业	的	-	,

这位老人，是费德菲尔德主要产业的负责人，

[wʊd] [ɪk'spekt][ə; eɪ] [nju:] ['fɔ:mjələ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd]['həʊmə(r)][wɒz; wəz][ə'freɪd][hi:; hi] [maɪt] [nɒt]

would	expect	a	new	formula	a	month	and	Homer	was	afraid	he	might	not
会	预计	一个	新的	公式	一个	月	和	荷马	曾是	害怕的	他	可能	不是

[bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tɜ:n] [wʌn] [aʊt] ['evri] [mʌnθ] .

be	able	to	turn	one	out	every	month	.
是	有能力的	到	转动	一	出去	每一个	月	.

人们期望每个月都能推出新的配方，但荷马担心他可能无法每个月都推出新的配方。

['həʊmə(r)] [nju:] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt][si:] . [dʒeɪ] . [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] ['ɒfəd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,

Homer	knew	enough	about	C	.	J	.	to	realize	that	if	he	offered	ten	thousand	,
荷马	知道	足够的	关于	C	.	J	.	到	意识到	那	如果	他	提供	十	千	,

荷马对CJ足够了解，知道如果他出价一万美元，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spekt][ə; eɪ] ['naɪnti] - ['θaʊz(ə)nd] ['prɒfɪt] .

he	would	expect	a	ninety	-	thousand	profit	.
他	会	预计	一个	九十	-	千	利润	.

他预计能赚九万。

['həʊmə(r)][kʊd; kəd]['kwɒlɪfaɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst]['fɪgə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [səʊ][ʃʊə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]

Homer	could	qualify	for	the	first	figure	,	but	he	wasn't	so	sure	about	the
荷马	可以	资格	为了	这	第一的	数字	,	但	他	不是	所以	当然	关于	这

['sekənd] .

second	.
第二	.

荷马符合第一个条件，但他不太确定自己是否符合第二个条件。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][dɔː(r)] [bel] [ræŋ] .

And	then	the	door	bell	rang	.
和	然后	这	门	钟	响铃	.

然后门铃响了。

['həʊmə(r)][glɑːns, glæns][aʊt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['laɪtɪd] ['haʊzɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði]

Homer	glanced	out	the	window	at	the	row	of	lighted	houses	across	the
荷马	瞥了一眼	出去	这	窗户	在	这	排	的	照明	房屋	穿过	这

[striːt] .

street	.
街道	.

荷马瞥了一眼窗外，看到街对面一排灯火通明的房子。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][baɪ][hɪm'self][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r)] - [ruːm] ['kɒtɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði]['dʒuːniə(r)] ['kɒlɪdʒ] .

He	lived	by	himself	in	a	little	four	-	room	cottage	near	the	junior	college	.
他	居住地	经过	他自己	在	一个	小的	四	-	房间	小屋	靠近	这	初级	大学	.

他独自一人住在专科学校附近的一间四室小屋里。

[twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] ['wʊmən] [gɒt][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['lɪtə(r)][ænd; ənd][ɒn] ['sætədez]

Twice	a	week	the	cleaning	woman	got	rid	of	the	male	litter	and	on	Saturdays
两次	一个	星期	这	打扫	女士	得到	摆脱	的	这	男性	垃圾	和	在	星期六

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][dɪd][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜːk] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rentɪd] [həʊm][ɪn][trɪm] [wɪð] [ðə; ði]

a	student	did	the	outside	work	to	keep	the	little	rented	home	in	trim	with	the
一个	学生	做过	这	外部	工作	到	保持	这	小的	租来的	家	在	修剪	和	这

[rest][ɒv; əv][ðə; ði] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['neɪbəhʊd] .

rest	of	the	neat	little	neighborhood	.
休息	的	这	整洁的	小的	邻里	.

清洁女工每周两次清理雄性猫砂盆，星期六则由一名学生负责室外工作，使这间出租的小房子与周围整洁的小社区保持协调。

['həʊmə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ][hɪm'self][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .

Homer	managed	by	himself	the	rest	of	the	time	.
荷马	管理	经过	他自己	这	休息	的	这	时间	.

其余时间都是荷马独自管理的。

[huː'evə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Whoever	was	at	the	door	was	not	in	line	with	the	window	.
谁	曾是	在	这	门	曾是	不是	在	线	和	这	窗户	.

站在门口的人与窗户不在一条直线上。

['kɔːlə] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'friːkwənt] .

Callers	were	not	infrequent	.
来电者	是	不是	不频繁	.

来电者络绎不绝。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['ʌðə(r)]['bætʃələ(r)] [meɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['kemɪstri] [dɪ'pɑːtmənt] [huː] [drɒpt] [ɪn]

There	were	three	other	bachelor	males	in	the	chemistry	department	who	dropped	in
那里	是	三	其他	学士	男性	在	这	化学	部门	WHO	掉落	在

[ə'keɪʒnəli] .

occasionally	.
偶尔	.

化学系还有另外三个单身男生偶尔会过来看看。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəz] [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

And	some	of	the	neighbors	came	over	from	time	to	time	,	usually
和	一些	的	这	邻居	来了	超过	从	时间	到	时间	,	通常

[tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [bʊk] .

to	borrow	a	book	.
到	借	一个	书	.

一些邻居偶尔会过来，通常是为了借书。

['stjʊdnts] ['sʌmtaɪmz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðeə(r)] [g'reɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] .

Students	sometimes	came	to	see	him	,	especially	when	their	grades	were	low	.
学生	有时	来了	到	看	他	,	尤其	什么时候	他们的	成绩	是	低的	.

学生们有时会来看他，尤其是当他们的成绩不好时。

['həʊmə(r)]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] .

Homer	opened	the	door	.
荷马	打开	这	门	.

荷马打开了门。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['bætʃələ(r)] [frend] .

It	was	not	a	bachelor	friend	.
它	曾是	不是	一个	学士	朋友	.

那不是个单身朋友。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .

It	was	not	a	neighbor	.
它	曾是	不是	一个	邻居	.

那不是邻居。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] .

It	was	not	a	student	.
它	曾是	不是	一个	学生	.

他不是学生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [jʌŋ] ['wʊmən] .

It	was	a	very	pretty	young	woman	.
它	曾是	一个	非常	漂亮的	年轻的	女士	.

她是一位非常漂亮的年轻女子。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [laɪk][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][ˌmæskə'reɪd; ˌmɑːskə'reɪd] , [wɪð] ['spæŋgld]

She	was	dressed	like	she	was	going	to	a	masquerade	,	with	spangled
她	曾是	穿着	喜欢	她	曾是	去	到	一个	化装舞会	,	和	闪闪发光的

[taɪts] ,

tights	,
紧身裤	,

她打扮得像要去参加化装舞会一样，穿着亮片紧身裤。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] , [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] [tiˈɑːrə][ænd; ənd] ['ʃuːz] ['kʌvəd] [wɪð]

or	something	of	that	nature	,	a	glittering	tiara	and	shoes	covered	with
或者	某物	的	那	自然	,	一个	闪闪发光	头饰	和	鞋	涵盖	和

['raɪnˌstəʊnz] .

rhinestones	.
水钻	.

或者类似的东西，比如闪闪发光的皇冠和镶满水钻的鞋子。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [blæk] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braʊn] .

Her	hair	was	black	and	her	eyes	were	brown	.
她	头发	曾是	黑色的	和	她	眼睛	是	棕色的	.

她有一头黑发，一双棕色的眼睛。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [flʌʃ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [ðæt] [lʊkt] [wel] [wɪð] [ðə; ði]['aɪvəri] [ʃeɪd]

There	was	a	faint	flush	on	her	cheeks	that	looked	well	with	the	ivory	shade
那里	曾是	一个	头晕的	冲洗	在	她	脸颊	那	看起来	出色地	和	这	象牙	阴影

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [smuːð] [skɪn] .

of	her	smooth	skin	.
的	她	光滑的	皮肤	.

她双颊泛起淡淡的红晕，与她光滑的象牙色肌肤相得益彰。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] , [ʃiː; ʃi] [stept] [pɑːst]['həʊmə(r)][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Without	being	invited	,	she	stepped	past	Homer	and	into	the	house	.
没有	存在	受邀	,	她	步	过去的	荷马	和	进入	这	房子	.

她未经邀请就径直走过荷马，进了屋。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [frɒm; frəm][flɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

She	looked	around	,	from	floor	to	the	ceiling	.
她	看起来	大约	,	从	地面	到	这	天花板	.

她环顾四周，从地板一直到天花板。

[ʃiː; ʃi] [strəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ɒn]['hoʊmərz] [ˌəʊvə'stʌft] [dɪ'væn] .

She	strode	across	the	room	and	sank	down	on	Homer's	overstuffed	divan	.
她	大步走	穿过	这	房间	和	沉没	向下	在	荷马	塞得太满	迪万	.

她大步穿过房间，一屁股坐在荷马那张塞得满满的沙发上。

" [ai][laɪk] [ðɪs] [pleɪs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	like	this	place	,	"	she	said	.
"	我	喜欢	这	地方	,	"	她	说	.

“我喜欢这个地方，”她说。

" [duː; də][juː; jʊ][wɒnt][tuː; tə] [muːv] , [ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [ʃeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ? "

"	Do	you	want	to	move	,	or	will	you	share	it	with	me	?	"
"	做	你	想	到	移动	,	或者	将要	你	分享	它	和	我	?	"

“你想搬走，还是愿意和我一起住？”

" [ʌ; ɜː] ? " ['həʊmə(r)] [lɑːft] ['nɜːvəsli] .

"	Uh	?	"	Homer	laughed	nervously	.
"	呃	?	"	荷马	笑了	紧张地	.

“嗯？”荷马尴尬地笑了笑。

" [ai][beg]['pɑːd(ə)n] ? "

"	I	beg	pardon	?	"
"	我	求	赦免	?	"

你说什么?

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?

"	What	for	?
"	什么	为了	?

“做什么的?

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] . "

You	didn't	do	anything	.	"
你	没有	做	任何事物	.	"

你什么都没做。

" [ai] [ment] [ai] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [juː; jʊ] , " ['həʊmə(r)] [sed] .

"	I	meant	I	misunderstood	you	,	"	Homer	said	.
"	我	意思是	我	被误解	你	,	"	荷马	说	.

“我的意思是，我误会你了，”荷马说。

" [ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [sə'dʒestid] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [haʊs] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'i:] . "

"	I	thought	you	suggested	taking	my	house	away	from	me	.	"
"	我	想法	你	建议	采取	我的	房子	离开	从	我	.	"

“我以为你建议的是要夺走我的房子。”

" [ai] ['dɪd(ə)nt] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .

"	I	didn't	,	"	said	the	young	woman	.
"	我	没有	,	"	说	这	年轻的	女士	.

“我没有，”年轻女子说。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [steɪ] , [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [wɪð] [ˌem 'i:] .

"	If	you	want	to	stay	,	it's	all	right	with	me	.
"	如果	你	想	到	停留	,	它是	全部	正确的	和	我	.

“如果你想留下，我没意见。”

[aɪl] ['əʊnli] [bi:; bi] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .

I'll	only	be	here	a	few	days	.
患病的	仅有的	是	这里	一个	很少	天	.

我只在这里待几天。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [tu:] [lɑ:dʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] .

The	place	is	much	too	large	for	one	person	.
这	地方	是	很多	也	大的	为了	一	人	.

这个地方对一个人来说太大了。

" ['hoʊmərz] [dʒɔ:] [drɒpt] .

"	Homer's	jaw	dropped	.
"	荷马	颚	掉落	.

荷马的下巴都惊掉了。

[hi:; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [bɒbd] [hɪz; ɪz] ['ædəmz] ['æp(ə)l] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] .

He	closed	his	mouth	and	bobbed	his	adam's	apple	a	couple	of	times	.
他	关闭	他的	嘴	和	波波德	他的	亚当的	苹果	一个	夫妻	的	时代	.

他闭上嘴，上下抖动了几下喉结。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [wɜ:dz] .

But	he	was	beyond	words	.
但	他	曾是	超过	字	.

但他却激动得说不出话来。

[ʃi:; ʃi] [rəʊz] , [strəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] .

She	rose	,	strode	across	the	room	and	opened	the	front	door	.
她	玫瑰	,	大步走	穿过	这	房间	和	打开	这	正面	门	.

她起身，大步穿过房间，打开了前门。

[ʃi:; ʃi] [stept] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ænd; ənd] ['həʊmə(r)] [felt] [ə; eɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [rɪ'li:f] .

She	stepped	out	on	the	porch	and	Homer	felt	a	momentary	relief	.
她	步	出去	在	这	门廊	和	荷马	毛毡	一个	瞬间	宽慰	.

她走到门廊上，荷马顿时感到如释重负。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] .

It	was	an	illusion	.
它	曾是	一个	错觉	.

那只是幻觉。

[si:] . [dʒeɪ] . - [es] ['ɒfə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɒk] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [θɔ:t] .

C	.	J	.	'	s	offer	had	been	more	of	a	shock	than	he	thought	.
C	.	J	.	-	s	提供	有	到过	更多的	的	一个	震惊	比	他	想法	.

CJ的提议比他想象的更让他感到震惊。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [ə'pɪəd] [ə'gen] , ['kærɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [bæg] .

Then	she	appeared	again	,	carrying	a	black	bag	.
然后	她	出现	再次	,	携带	一个	黑色的	包	.

然后她再次出现，手里提着一个黑色包。

" [weə(r)] [wɪl] [ai][pʊt][maɪ] [θɪŋz] ?
" Where will I put my things ?
" 在哪里 将要 我 放 我的 事物 ?

我的东西该放在哪里呢?

" [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [mæm] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" Ma'am , " said Homer .
" 女士 , " 说 荷马 .

"夫人,"荷马说道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
" I am a gentleman .
" 我 是 一个 绅士 .

我是一位绅士。

" [ðæt] , [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] , [wɒz; wəz][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [steɪt] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [mɪkst] ['kʌmpəni]
" That , he decided , was the best way to state his position in mixed company
" 那 , 他 决定 , 曾是 这 最好的 方式 到 状态 他的 位置 在 混合 公司
.
:
.

"他心想，这是在男女混杂的场合表明自己立场的最佳方式。"

" [wɒt] [hæz; həz] [ðæt] [gɒt][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ?
" What has that got to do with it ?
" 什么 有 那 得到 到 做 和 它 ?

"这跟这件事有什么关系？"

[aɪm][ə; eɪ]['leɪdi] . "
I'm a lady . "
我是 一个 女士 . "

我是位女士。

" ['sɜ:t(ə)nli] , [mæm] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst]['ri:əlaɪz] [ðæt] [wɒt] [jʊr; jər] [sə'dʒestɪŋ] [ɪz] — [ɜ:(r)] —
" Certainly , ma'am , but you must realize that what you're suggesting is — er —
" 当然 , 女士 , 但 你 必须 意识到 那 什么 你是 建议 是 — 呃 —
[məʊst] [ʌn'ɔ:θədɒks] .
most unorthodox .
最多 非正统的 .

"当然可以，女士，但您必须意识到，您提出的建议——呃——非常不合常规。"

[ai][doʊnt][prə'pəʊz][tu:; tə] [tɜ:n] [maɪ] [haʊs] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] [wɪð] [ɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmpəni] .
I don't propose to turn my house over to you with or without company .
我 不 提出 到 转动 我的 房子 超过 到 你 和 或者 没有 公司 .

我并不打算把房子交给你，无论有没有客人。

['i:v(ə)n] [ɪf] — " ['həʊmə(r)] [klæmpt] [hɪz; ɪz][dʒɔ:] [ʃʌt] [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi]['ɔ:lməʊst] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɒfə(r)]
Even if — " Homer clamped his jaw shut for he almost said that the offer
甚至 如果 — " 荷马 夹紧 他的 颚 关闭 为了 他 几乎 说 那 这 提供
[wɒz; wəz] [ə'træktɪv] .
was attractive .
曾是 吸引人的 .

即使——"荷马赶紧闭上了嘴，因为他差点就说这个提议很有吸引力了。

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could he have said such a thing ?
如何 可以 他 有 说 这样的 一个 事物 ?

他怎么能说出这样的话?

[id] ['hɑːdli] [nəʊn] [ðɪs] ['wʊmən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] .
He'd **hardly** **known** **this** **woman** **for** **a** **full** **minute** **.**
他会 几乎 已知 这 女士 为了 一个 满的 分钟 .

他认识这个女人还不到一分钟。

" [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ?
" **Your** **house** **?**
" 你的 房子 ?

你的房子?

[aɪl] [əd'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] , [ænd; ənd] [səʊ] [nəʊ] [daʊt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)]
I'll **admit** **your** **arms** **and** **legs** **are** **yours** **,** **and** **so** **no** **doubt** **is** **your**
患病的 承认 你的 武器 和 腿 是 你的 , 和 所以 不 怀疑 是 你的
[heə(r)] ,
hair **,**
头发 ,

我承认你的胳膊和腿是你的，毫无疑问，你的头发也是你的。

[jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] , [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] .
your **teeth** **,** **your** **eyes** **and** **your** **ears** **.**
你的 牙齿 , 你的 眼睛 和 你的 耳朵 .

你的牙齿、你的眼睛和你的耳朵。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [jɔːz] ?
But **how** **can** **you** **say** **this** **house** **is** **yours** **?**
但 如何 能 你 说 这 房子 是 你的 ?

但你怎么能说这房子是你的呢?

" ['həʊmə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [gɜːl] .
" **Homer** **looked** **at** **the** **girl** **.**
" 荷马 看起来 在 这 女孩 .

荷马看着那个女孩。

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] ['pɜːfɪkt] ['ɪŋglɪʃ] [ɔːl'ðəʊ] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [slaɪt]
She **spoke** **perfect** **English** **although** **now** **that** **he** **noticed** **there** **was** **just** **a** **slight**
她 辐 完美的 英语 虽然 现在 那 他 注意到 那里 曾是 只是 一个 轻微
['æksent] .
accent **.**
口音 .

她的英语说得非常流利，不过现在他注意到，她的口音略微有些重。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'tælɪən] [greɪs] , [frentʃ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊlsəm]
She **had** **something** **of** **an** **Italian** **grace** **,** **French** **fire** **,** **and** **the** **wholesome**
她 有 某物 的 一个 意大利语 优雅 , 法语 火 , 和 这 健康
['hɑːtɪnəs] [ɒv; əv] [ˌskændɪ'neɪvɪə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,
heartiness **of** **Scandinavia** **in** **her** **,**
热情 的 斯堪的纳维亚 在 她 ,

她兼具意大利人的优雅、法国人的热情和斯堪的纳维亚人的淳朴热情。

[ænd; ənd] [jet] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
and **yet** **she** **was** **different** **.**
和 然而 她 曾是 不同的 .

但她又与众不同。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['praɪvət] ['prɒpəti] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" **It** **is** **my** **private** **property** **,** **"** **said** **Homer** **.**
" 它 是 我的 私人的 财产 , " 说 荷马 .

“这是我的私人财产，”荷马说。

" [aɪl] [əd'mɪt] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [əʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [aɪ] [rent] [ˌaɪ 'tiː] .
" **I'll** **admit** **I** **do** **not** **own** **it** **,** **but** **I** **rent** **it** **.**
" 患病的 承认 我 做 不是 自己的 它 , 但 我 租 它 .

“我承认这房子不是我的，我是租的。”

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [jɪrz] [liːs] . "
I have a year's lease . "
我 有 一个 年 租 . "

我的租约还有一年。

" [wen] [ai] ['stʌdid] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['mænəz] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌəʊvə'lʊkt] [ə; eɪ]
" When I studied your customs and manners I must have overlooked a
" 什么时候 我 研究 你的 海关 和 礼仪 我 必须 有 被忽视的 一个
[fjuː] [θɪŋz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
few things , " she said .
很少 事物 , " 她 说 .

"我在研究你们的风俗习惯时，肯定忽略了一些事情，"她说。

" [bʌt; bət][ai][kænt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [əʊn] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] .
" But I can't see how you can own a dwelling .
" 但 我 不能 看 如何 你 能 自己的 一个 住宅 .

"但我看不出你怎么能拥有一套住房。"

" ['həʊmə(r)][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
" Homer was horrified .
" 荷马 曾是 惊恐万分 .

荷马惊恐万分。

[ʌn'daʊtɪdli] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['aɪən]['kɜːt(ə)n] .
Undoubtedly she was from behind the Iron Curtain .
无疑 她 曾是 从 在后面 这 铁 窗帘 .

毫无疑问，她来自铁幕之后。

" [ðɪs] [ɪz][ə'merɪkə] , [mæm] , " [hiː; hi] [sed] ['stɪfli] .
" This is America , ma'am , " he said stiffly .
" 这 是 美国 , 女士 , " 他 说 僵硬地 .

"这里是美国，女士，"他生硬地说。

" [ai] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɜːθ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I thought this was the earth , " she said .
" 我 想法 这 曾是 这 地球 , " 她 说 .

"我以为这就是地球，"她说。

[ə'gen] ['hoʊmərz][dʒɔː] [drɒpt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [kə'rektli] .
Again Homer's jaw dropped as if he had not heard correctly .
再次 荷马 颚 掉落 作为 如果 他 有 不是 听到 正确 .

荷马的下巴再次惊讶得合不拢嘴，仿佛他没听清楚似的。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pleɪs] ?
" Do you mean that you are from Some Other Place ?
" 做 你 意思是 那 你 是 从 一些 其他 地方 ?

"你是说你来自其他地方吗？"

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [sə'plaɪd] ['kæpɪtlz] .
" His voice supplied capitals .
" 他的 嗓音 供应 首都 .

他的声音充满了大写字母。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][nɒt][ɒv; əv] [ðɪs] ['plænɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I am assuredly not of this planet , " she said .
" 我 是 当然 不是 的 这 行星 , " 她 说 .

"我肯定不是这个星球的人，"她说。

" [aɪm] - [ɒv; əv]['plænɪt] - , [stɑː(r)] - , ['plid] .
" I'm Qalith of Planet 12 , star 10 , Pleiades .
" 我是 - 的 行星 - , 星星 - , 昴 .

"我是昴宿星团第10颗恒星、第12颗行星的卡利斯。"

" [hɜː(r); hə(r)][smaɪl][wɒz; wəz]['plez(ə)nt] [tuː] , ['həʊmə(r)] [əb'zɜːvd] .
" Her 她 smile 微笑 was 曾是 pleasant 令人愉快的 too 也 , , Homer 荷马 observed 观察到 .

"她的笑容也很和蔼可亲，"荷马说道。

" [aɪ] ['lɜːnɪd] [jɔː(r); jə(r)]['læŋgwɪdʒ][baɪ] [tə'lepəθi] [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [aɪ]['dɪd(ə)nt][gəʊ] ['diːpli] ['ɪntuː]
" I 我 learned 学习 your 你的 language 语言 by 经过 telepathy 心灵感应 but 但 unfortunately 很遗憾 I 我 didn't 没有 go 去 deeply 深 into 进入
[jɔː(r); jə(r)][ˌiːkə'nɒmɪks][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] .
your 你的 economics 经济学 and 和 social 社会的 customs 海关 .

"我通过心灵感应学会了你们的语言，但很遗憾，我没有深入了解你们的经济和社会习俗。"

" ['həʊmə(r)][dɪ'saɪdɪd][ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][tjuːnd][ɪn][ɒn] ['rʌʃə] ,
" Homer 荷马 decided 决定 she 她 must 必须 have 有 tuned 调谐 in 在 on 在 Russia 俄罗斯 ,

"荷马认定她一定是收看了俄罗斯的节目。"

[ðen] [hiː; hi]['riːəlaɪzd] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [ɪz][nɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['spəʊkən][ðeə(r)] ,
then 然后 he 他 realized 已实现 that 那 English 英语 is 是 not 不是 usually 通常 spoken 说 there 那里 ,

然后他意识到那里通常不说英语。

[səʊ][hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə][sʌm; səm][səb'vəːsiv, sʌb-] ['sʌmweə(r)] .
so 所以 he 他 assumed 假定 she 她 had 有 listened 听着 to 到 some 一些 subversives 颠覆分子 somewhere 某处 .

所以他推测她可能听信了某些颠覆分子的言论。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['plid] .
If 如果 she 她 was 曾是 from 从 the 这 Pleiades 昴 .

如果她来自昴宿星团。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] .
More 更多的 than 比 likely 可能 she 她 was 曾是 a 一个 spy 间谍 .

她极有可能是一名间谍。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɪl] [kʌm] ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)][laɪf] - [taɪm] ?
" Do 做 you 你 think 思考 the 这 Revolution 革命 will 将要 come 来 during 期间 our 我们的 life 生活 - time 时间 ?

你认为革命会在我们有生之年发生吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he 他 asked 问 .

他问道。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] ['evri] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] , " [ʃiː; ʃi][smaɪld] .
" There 那里 is 是 a 一个 revolution 革命 every 每一个 twenty 二十 - four 四 hours 小时 on 在 this 这 planet 行星 , " she 她 smiled 微笑 .

"这个星球上每24小时就会发生一场革命，"她笑着说。

" [ɒn][maɪ]['plænɪt][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] - ['aʊəz] , [jɔː(r); jə(r)] ['aʊəz] .
" On 在 my 我的 planet 行星 the 这 revolution 革命 is 是 26 - hours 小时 , your 你的 hours 小时 .

"在我的星球上，革命需要 26 个小时，也就是你们的 26 个小时。"

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒəʊk] , ['həʊmə(r)][dɪ'saɪdɪd] .
" This 这 was 曾是 a 一个 joke 开玩笑 , , Homer 荷马 decided 决定 .

"这只是个玩笑，"荷马心想。

[ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] [trɪk] , [ɪk'striːmli] [ɪn][bæd] [teɪst] .

A	student	trick	,	extremely	in	bad	taste	.
一个	学生	诡计	,	极其	在	坏的	品尝	.

这是学生耍的一个小伎俩，极其低俗。

[ɪ'speʃəli] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [in'teil] [ə; eɪ][gɜːl][tuː; tə][ɪk'spəʊz] [hɜː'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kɒstjuːm] .

Especially	since	it	entailed	a	girl	to	expose	herself	in	such	a	costume	.
尤其	自从	它	包含	一个	女孩	到	暴露	她自己	在	这样的	一个	戏服	.

尤其是因为这套服装要求女孩穿着暴露。

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [pɑːk] [jɔː(r); jə(r)] ['speɪsʃɪp] [baɪ][ə; eɪ]['faɪə(r)] [plʌg] , " [hiː; hi] [sed] [sɑː'kæstɪkli]

"	I	hope	you	didn't	park	your	spaceship	by	a	fire	plug	,	"	he	said	sarcastically
"	我	希望	你	没有	公园	你的	飞船	经过	一个	火	插头	,	"	他	说	讽刺地

.

:

.

"我希望你没把你的宇宙飞船停在消防栓旁边，"他讽刺地说。

" ['faɪə(r)] [plʌg] ?

"	Fire	plug	?
"	火	插头	?

"消防栓？"

[aɪ] [mɪst] [ðæt] [wen] [aɪ] ['lɜːnɪd] [jɔː(r); jə(r)]['læŋgwɪdʒ] .

I	missed	that	when	I	learned	your	language	.
我	错过	那	什么时候	我	学习	你的	语言	.

我学你们语言的时候就错过了这一点。

['sʌmθɪŋ] [ɪ'lektrɪk(ə)l] , [nəʊ] [daʊt] .

Something	electrical	,	no	doubt	.
某物	电气	,	不	怀疑	.

肯定是电器方面的问题。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [maɪ] [speɪs] ['ʃʌt(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['desələt] ['eəriə] [saʊθ] [ɒv; əv][hɪə(r)] .

But	if	you	mean	my	space	shuttle	,	it	is	in	a	desolate	area	south	of	here	.
但	如果	你	意思是	我的	空间	穿梭	,	它	是	在	一个	荒凉	区域	南	的	这里	.

但如果你指的是我的航天飞机，它位于这里以南的一片荒凉地区。

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['mænə(r)] ['kʌntri] [klʌb] .

"	She	pointed	in	the	direction	of	the	Cambridge	Manor	Country	Club	.
"	她	尖	在	这	方向	的	这	剑桥	庄园	国家	俱乐部	.

她指向剑桥庄园乡村俱乐部的方向。

" [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['speɪsʃɪp] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒn] ['prɪmətɪv] ['reɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]

"	We	know	that	spaceships	have	a	disturbing	effect	on	primitive	races	such	as
"	我们	知道	那	宇宙飞船	有	一个	令人不安	影响	在	原始	种族	这样的	作为

[jɔːz] .

yours	.
你的	.

"我们知道，宇宙飞船会对像你们这样的原始种族产生令人不安的影响。"

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]['hoʊmərz] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [nɒt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðɪs] [gɜːl] ,

"	In	spite	of	Homer's	determination	not	to	believe	this	girl	,
"	在	尽管如此	的	荷马	决心	不是	到	相信	这	女孩	,

尽管荷马决心不相信这个女孩的话，

[hiː; hi] [felt] [æn; ən][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [hɜː(r); hə(r)][rəʊl] .

he	felt	an	admiration	in	the	way	she	played	her	role	.
他	毛毡	一个	钦佩	在	这	方式	她	玩	她	角色	.

他对她扮演的角色方式感到钦佩。

[hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈspeɪsʃɪp] [ɒn][ðə; ði] [gɒlf] [kɔːs] .

He	wondered	if	there	was	really	a	spaceship	on	the	golf	course	.
他	想知道	如果	那里	曾是	真的	一个	飞船	在	这	高尔夫球	课程	.

他想知道高尔夫球场上是否真的有一艘宇宙飞船。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪˈstɜːbɪŋ] [ɪˈfekt] [ɒn] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈgɔlfəz] .

It	would	certainly	have	a	disturbing	effect	on	early	morning	golfers	.
它	会	当然	有	一个	令人不安	影响	在	早期的	早晨	高尔夫球手	.

这肯定会对清晨打高尔夫球的人产生不利影响。

[gʊd] [ˈhevənz] !

Good	heavens	!
好的	天	!

我的天哪!

[siː] . [dʒeɪ] . [ˈfeɪdə(r)] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [ˈkeɪmbrɪdʒ] [ˈmænə(r)] !

C	.	J	.	Fader	belonged	to	Cambridge	Manor	!
C	.	J	.	淡入淡出	属于	到	剑桥	庄园	!

CJ Fader 曾是剑桥庄园的一员!

" [mɪs] — [ɜː(r)] — - , " [ˈhəʊmə(r)] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] [ˈbiːɪŋ] [hɪə(r)][ˈprez(ə)nts] [ˈprɔːbləmz] ,

"	Miss	—	er	—	Qalith	,	"	Homer	said	,	"	your	being	here	presents	problems	,
"	错过	—	呃	—	-	,	"	荷马	说	,	"	你的	存在	这里	礼物	问题	,

[ˈweðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈplid] !

whether	or	not	you	are	from	the	Pleiades	!
无论	或者	不是	你	是	从	这	昴	!

“卡利斯小姐,”荷马说,“无论你是否来自昴宿星团,你的到来都会带来一些问题!”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [ðɪs] [ˈɪz(ə)nt][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

You	must	understand	that	this	isn't	the	proper	thing	to	do	.
你	必须	理解	那	这	不是	这	恰当的	事物	到	做	.

你必须明白,这样做是不合适的。

" [ˈhəʊmə(r)][glɑːns, glæns] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [muːvd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

"	Homer	glanced	toward	the	window	and	quickly	moved	over	to	the
"	荷马	瞥了一眼	朝向	这	窗户	和	迅速地	已搬	超过	到	这

[vəˈniːʃ(ə)n][blaɪndz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɜːnd] [ˈdaʊnwəd] ,

venetian	blinds	which	he	turned	downward	,
威尼斯	百叶窗	哪个	他	转向	向下	,

荷马瞥了一眼窗外,迅速走到百叶窗前,将百叶窗拉了下来。

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəz] [lʊkt] [ɪn] .

just	in	case	one	of	the	neighbors	looked	in	.
只是	在	案件	一	的	这	邻居	看起来	在	.

以防万一哪个邻居往里看。

" [ai][mʌst; məst][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə; eɪ]['məʊmənt] .

"	I	must	sit	down	and	think	a	moment	.
"	我	必须	坐	向下	和	思考	一个	片刻	.

我需要坐下来想一会儿。

[ðen] [wiːl; wil] [dɪˈsaɪd] [wɒt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] . "

Then	we'll	decide	what	must	be	done	.	"
然后	出色地	决定	什么	必须	是	完毕	.	"

然后我们会决定必须采取什么措施。

" [ai] [nəʊ] [wɒt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , " [sed] - .

"	I	know	what	I'm	going	to	do	,	"	said	Qalith	.
"	我	知道	什么	我是	去	到	做	,	"	说	-	.

“我知道我要做什么了,”卡利斯说。

" [səʊ][juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [wɒt] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] .

"	So	you	decide	what	you're	going	to	do	.
"	所以	你	决定	什么	你是	去	到	做	.

所以，你决定你要怎么做。

" ['həʊmə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['bɜːbən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnət] .

"	Homer	had	a	bottle	of	bourbon	in	his	kitchen	cabinet	.
"	荷马	有	一个	瓶子	的	波旁威士忌	在	他的	厨房	内阁	.

“荷马的厨房橱柜里有一瓶波旁威士忌。”

[ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [ɒv; əv] - ['dʒuːniə(r)] ['kɒlɪdʒ] [fraʊnd] [ɒn]['fæk(ə)lti] ['drɪŋkɪŋ]

The	board	of	trustees	of	Faderfield	Junior	College	frowned	on	faculty	drinking
这	木板	的	受托人	的	-	初级	大学	皱眉	在	学院	喝

[ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] ,

of	any	sort	,
的	任何	种类	,

费德菲尔德专科学校的董事会反对教职工任何形式的饮酒行为。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌælkə'hɒlɪk] ['bevərɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['kæmpəs]['ʌndə(r)]

and	of	course	alcoholic	beverages	were	forbidden	on	the	campus	under
和	的	课程	酗酒者	饮料	是	禁止	在	这	校园	在下面

['strɪktɪst] ['penəltiz] — [ɪk'spʌlʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt] ,

strictest	penalties	—	expulsion	for	a	student	,
最严格的	处罚	—	驱逐	为了	一个	学生	,

当然，校园内严禁饮酒，违者将受到最严厉的处罚——学生将被开除。

[dɪs'mɪs(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪn'strʌktə(r)] .

dismissal	for	an	instructor	.
解雇	为了	一个	讲师	.

解雇一名教师。

[bʌt; bət]['həʊmə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['mɒdərət] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [taɪmz] [wen] [hiː; hi] [felt]

But	Homer	was	extremely	moderate	and	there	were	times	when	he	felt
但	荷马	曾是	极其	缓和	和	那里	是	时代	什么时候	他	毛毡

[ðæt] ['wɪski] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

that	whisky	had	a	respectable	place	in	the	scheme	of	things	.
那	威士忌酒	有	一个	可敬	地方	在	这	方案	的	事物	.

但荷马为人非常温和，有时他觉得威士忌在世间万物中也占有一席之地。

[hiː; hi] [pɔː] [hɪm'self][ə; eɪ][drɪŋk] , ['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] [wʌn][tuː; tə] [mɪs] - .

He	poured	himself	a	drink	,	after	offering	one	to	Miss	Qalith	.
他	倾倒	他自己	一个	喝	,	后	提供	一	到	错过	-	.

他给卡利斯小姐倒了一杯酒，然后给自己倒了一杯。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'klaɪnd] .

She	declined	.
她	拒绝	.

她拒绝了。

" [ai][mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l] [wɒt] [ai] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk][ɒn][streɪndʒ]['plænɪts] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	must	be	careful	what	I	eat	and	drink	on	strange	planets	,	"	she	said	.
"	我	必须	是	小心	什么	我	吃	和	喝	在	奇怪的	行星	,	"	她	说	.

“在陌生的星球上，我必须小心自己的饮食，”她说。

" [ə; eɪ][waɪz] ['fɔːθɔːt] , " ['həʊmə(r)] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ][nɒd] .

"	A	wise	forethought	,	"	Homer	said	,	with	a	nod	.
"	一个	明智的	深思熟虑	,	"	荷马	说	,	和	一个	点头	.

“真是高瞻远瞩，”荷马点点头说道。

[hiː; hi] [mɪkst] [ðə; ði] ['wɪski] [wɪð] [tæp]['wɔːtə(r)] ,

He	mixed	the	whisky	with	tap	water	,
他	混合	这	威士忌酒	和	轻敲	水	,

他把威士忌和自来水兑在一起。

[drɒpt] [ɪn][æn; ən][aɪs][kjuːb][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['sɪpɪŋ] [ˌaɪ'tiː][æz; əz][hiː; hi][sæt][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] -
dropped **in** **an** **ice** **cube** **and** **began** **sipping** **it** **as** **he** **sat** **in** **a** **straight** **-**
掉落 在 一个 冰 立方体 和 开始 啜饮 它 作为 他 卫星 在 一个 直的 -
[bækt] [tʃeə(r)] ['ɒpəzɪt] [hɜː(r); hə(r)] .
backed **chair** **opposite** **her** **.**
支持的 椅子 对面的 她 .

他往杯子里放了一块冰块，坐在她对面的一张直背椅上，开始小口啜饮。

" [naʊ] , " [hiː; hi][bɪ'gæn] , " [ai][woʊnt]['kwestʃən] ['eniθɪŋ] [juːv] [sed] .
" **Now** **,** **"** **he** **began** **,** **"** **I** **won't** **question** **anything** **you've** **said** **.**
" 现在 , " 他 开始 , " 我 惯于 问题 任何事物 你已经 说 .

"现在，"他开口说道，"我不会质疑你所说的任何话。"

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] ['riːəli] ['weðə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn] - ,
It **doesn't** **matter** **really** **whether** **you** **were** **born** **in** **Faderfield** **,**
它 不 事情 真的 无论 你 是 出生 在 - ,

你出生在费德菲尔德与否其实并不重要。

[ðə; ði][nekst] ['kaʊnti] [ɔː(r)][ə; eɪ]['plænɪt] - [lait] [j'iəz] ['dɪstənt] .
the **next** **county** **or** **a** **planet** **200** **light** **years** **distant** **.**
这 下一个 县 或者 一个 行星 - 光 年 遥远 .

邻近的县，或是200光年外的行星。

[ðeəz; ðəz][wʌn][fækt][wiː; wi][kænt][dɪ'naɪ] .
There's **one** **fact** **we** **can't** **deny** **.**
有 一 事实 我们 不能 否定 .

有一个事实我们无法否认。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['wʊmən] .
You **are** **a** **woman** **.**
你 是 一个 女士 .

你是位女性。

[raɪt] ? "
Right **?** **"**
正确的 ? "

正确的？ "

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [pə'septɪv] , [sɜː(r)] — "
" **You** **are** **perceptive** **,** **sir** **—** **"**
" 你 是 有洞察力的 , 先生 — "

"先生，您观察力很强——"

" [maɪ] [neɪmz] ['həʊmə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" **My** **name's** **Homer** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我的 名字 荷马 , " 他 说 .

"我叫荷马，"他说。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [bæk] .
He **smiled** **and** **she** **smiled** **back** **.**
他 微笑 和 她 微笑 后退 .

他笑了，她也回以微笑。

['həʊmə(r)] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'saɪd][ðə; ði] [glɑːs] .
Homer **finished** **his** **drink** **and** **put** **aside** **the** **glass** **.**
荷马 完成的 他的 喝 和 放 旁边 这 玻璃 .

荷马喝完杯中的酒，把杯子放到一边。

" [aɪm][ə; eɪ][mæn] . "
" **I'm** **a** **man** **.** **"**
" 我是 一个 男人 . "

"我是个男人。"

" [ðæt] [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pə'siːvd] . "

"	That	I	had	already	perceived	.	"
"	那	我	有	已经	感知	.	"

“这一点我早已察觉。”

" [duː; də][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [ɑː] — ['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [seɪm] ['lɒdʒɪŋz] [ɒn]['plænɪt] - ? "

"	Do	men	and	women	—	ah	—	occupy	the	same	lodgings	on	Planet	12	?	"
"	做	男人	和	女性	—	啊	—	占据	这	相同的	住宿	在	行星	-	?	"

“在第十二颗星球上，男人和女人——啊——住在同一间房子里吗？”

" ['sɜːt(ə)nli] .

"	Certainly	.
"	当然	.

“当然。

[ænd; ənd][səʊ][duː; də] [ðeɪ] [hɪə(r)] .

And	so	do	they	here	.
和	所以	做	他们	这里	.

这里的人也是如此。

[ai] [lʊkt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn] [ðɪs] [striːt] [bɪ'fɔː(r)][ai] [keɪm] [tuː; tə] [jɔːz] .

I	looked	in	all	the	houses	on	this	street	before	I	came	to	yours	.
我	看起来	在	全部	这	房屋	在	这	街道	前	我	来了	到	你的	.

在来你家之前，我把这条街上的所有房子都看了一遍。

[ai] [pɪkt] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə'ləʊn] . "

I	picked	your	house	because	you	were	alone	.	"
我	挑选	你的	房子	因为	你	是	独自的	.	"

我之所以选你家，是因为你当时一个人。

" [bʌt; bət] [ðəʊz] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['mærid] ! " [sed] ['həʊmə(r)] .

"	But	those	people	are	married	!	"	said	Homer	.
"	但	那些	人们	是	已婚	!	"	说	荷马	.

“可是那些人都是夫妻啊！”荷马说道。

" [aɪm][æn; ən] [ˌʌn'mærid] [mæn] .

"	I'm	an	unmarried	man	.
"	我是	一个	未婚	男人	.

我是一名未婚男子。

[ə; eɪ]['bætʃələ(r)] . "

A	bachelor	.	"
一个	学士	.	"

单身汉。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['aʊtkɑːst] ?

"	Are	you	a	social	outcast	?
"	是	你	一个	社会的	被排斥者	?

你是社交弃儿吗?

[æn; ən]['eksaɪl] ?

An	exile	?
一个	流亡	?

流放者?

" - [ɑːskt] .

"	Qalith	asked	.
"	-	问	.

“卡利斯问道。”

" [nəʊ] . [ai][hæv; həv][nɒt] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [meit] — [æz; əz] [jet] ,

"	No	.	I	have	not	chosen	a	mate	—	as	yet	,
"	不	.	我	有	不是	选定	一个	伴侣	—	作为	然而	,

“不，我还没有选择伴侣——至少目前还没有。”

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə] .

"	he	didn't	want	her	to	think	he	was	opposed	to	the	idea	.
"	他	没有	想	她	到	思考	他	曾是	反对	到	这	主意	.

他不想让她认为他反对这个想法。

" [ɒn] [ɜːθ] [ɪts] [nɒt] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['kʌp(ə)l] — "

"	On	earth	it's	not	customary	for	an	unmarried	couple	—	"
"	在	地球	它是	不是	习惯	为了	一个	未婚	夫妻	—	"

“在地球上，未婚情侣并不常见——”

" [əʊ] , " [sed] - .

"	Oh	,	"	said	Qalith	.
"	哦	,	"	说	-	.

“哦，”卡利斯说道。

" [ðæt] [əʊld] [θɪŋ] .

"	That	old	thing	.
"	那	老的	事物	.

“那件旧东西。”

" ['həʊmə(r)] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪn'dɪgnənt] .

"	Homer	felt	a	little	indignant	.
"	荷马	毛毡	一个	小的	愤怒	.

荷马感到有些愤慨。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'nɔːd] . "

"	It	isn't	to	be	ignored	.	"
"	它	不是	到	是	忽略	.	"

“这不容忽视。”

" [fɑː(r)][biː; bi][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][ˌʌp'set][ðə; ði] [ɜːθ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Far	be	it	from	me	to	upset	the	earth	,	"	she	said	.
"	远的	是	它	从	我	到	沮丧的	这	地球	,	"	她	说	.

“我绝不会扰乱大地，”她说。

" [ai][dʒʌst] [drɒpt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['aʊə(r)][mjuˈziːəm]['kætəlɒg][ɒv; əv]

"	I	just	dropped	in	for	a	brief	time	to	complete	our	museum	catalog	of
"	我	只是	掉落	在	为了	一个	简短的	时间	到	完全的	我们的	博物馆	目录	的

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəm] .

your	system	.
你的	系统	.

“我只是顺道过来一下，完成我们博物馆关于你们系统的目录。”

[wɪr] [nɒt] [kəm'pliːt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [juː; jʊ] [siː] ,

We're	not	complete	on	the	earth	,	you	see	,
是	不是	完全的	在	这	地球	,	你	看	,

你看，我们在地球上并不完整。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	your	little	village	seemed	to	have	a	pretty	fair	representation	of
和	你的	小的	村庄	似乎	到	有	一个	漂亮的	公平的	表示	的

['hjuːmən][sə'saɪəti] ,

human	society	,
人类	社会	,

你们的小村庄似乎相当真实地反映了人类社会的方方面面。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [traɪbz] .

except	a	lack	of	primitive	tribes	.
除了	一个	缺少	的	原始	部落	.

除了缺少原始部落之外。

[naʊ] [aɪm] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['prɪmətɪv] . "

Now	**I'm**	**not**	**so**	**sure**	**it**	**is**	**anything**	**but**	**primitive**	**.**	**"**
现在	我是	不是	所以	当然	它	是	任何事物	但	原始	.	"

现在我不太确定它除了原始之外还有什么别的了。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪvəlaɪzd] , " [sed] ['həʊmə(r)] .

"	**We**	**are**	**civilized**	**,**	**"**	**said**	**Homer**	**.**
"	我们	是	文明	,	"	说	荷马	.

"我们是文明人，"荷马说道。

" ['haɪli] ['sɪvəlaɪzd] .

"	**Highly**	**civilized**	**.**
"	高度	文明	.

"高度文明。"

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mɒrəl] [kəʊd] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ['dʒepədaiziz] [maɪ]

We	**have**	**a**	**certain**	**moral**	**code**	**and**	**your**	**being**	**with**	**me**	**jeopardizes**	**my**
我们	有	一个	肯定	道德	代码	和	你的	存在	和	我	危及	我的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðæt] [kəʊd] .

position	**in**	**respect**	**to**	**that**	**code**	**.**
位置	在	尊重	到	那	代码	.

我们有一套道德准则，你和我在一起会危及我遵守这套准则的立场。

" [hiː; hi] [pɔːzd] .

"	**He**	**paused**	**.**
"	他	暂停	.

他停顿了一下。

" [ɪf] ['eniwʌn] [sɔː] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , [aɪ'd] [biː; bi] [dɪs'greɪst] .

"	**If**	**anyone**	**saw**	**you**	**here**	**,**	**I'd**	**be**	**disgraced**	**.**
"	如果	任何人	锯	你	这里	,	ID	是	蒙羞的	.

"如果有人在这里看到你，我会很丢脸。"

[ai] ['kʊd(ə)nt] [feɪs] [maɪ] ['feləʊ] ['sɪtəznz] .

I	**couldn't**	**face**	**my**	**fellow**	**citizens**	**.**
我	不能	脸	我的	同伴	公民	.

我无法面对我的同胞。

" [hiː; hi] ['ædɪd] ['mentəli] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [get] [ðæt] [dʒɒb] [wɪð] - ['feɪdlɪs] ['fɔːmjʊliː] [ɪf]

"	**He**	**added**	**mentally**	**that**	**he**	**wouldn't**	**get**	**that**	**job**	**with**	**Fader's**	**Fadeless**	**Formulae**	**if**
"	他	额外	精神上	那	他	不会	得到	那	工作	和	-	无色	公式	如果

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

he	**wanted**	**it**	**.**
他	通缉	它	.

"他心里想，就算他想去 Fader 的 Fadeless Formulae 工作，他也得不到。"

" [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ] [kləʊzd] [ðə; ði] [blaɪndz] ?

"	**Is**	**that**	**why**	**you**	**closed**	**the**	**blinds**	**?**
"	是	那	为什么	你	关闭	这	百叶窗	?

"这就是你拉上百叶窗的原因吗？"

" ['həʊmə(r)] [nˈɒdɪd] .

"	**Homer**	**nodded**	**.**
"	荷马	点头	.

荷马点了点头。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [wɜːs] [ɪf] ['piːp(ə)l] [njuː] [ai] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [ænd; ənd]

"	**It**	**would**	**seem**	**to**	**me**	**to**	**be**	**worse**	**if**	**people**	**knew**	**I**	**was**	**here**	**and**
"	它	会	似乎	到	我	到	是	更糟	如果	人们	知道	我	曾是	这里	和

['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌjuː 'es] ,

didn't	**see**	**us**	**,**
没有	看	我们	,

"如果人们知道我在这里却看不到我们，我觉得情况会更糟。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
" 她 说 .

她说。

" [bʌt; bət][aɪm] [njuː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['plænɪt][ænd; ənd][ai] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['prɒbləm] .
" But I'm new to your planet and I still have a problem .
" 但 我是 新的 到 你的 行星 和 我 仍然 有 一个 问题 .

“但我刚来到你们的星球，我仍然遇到一个问题。”

[weə(r)] [wɪl] [ai] [steɪ] ?
Where will I stay ?
在哪里 将要 我 停留 ?

我住哪儿?

" ['həʊmə(r)] [θɔːt] ['kwɪkli] .
" Homer thought quickly .
" 荷马 想法 迅速地 .

荷马迅速思考着。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['ruːmɪŋ; rʊmɪŋ] [haʊs] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪdi] ['tiːtʃə(r)z] [steɪ] .
" There's a rooming house where some of the lady teachers stay .
" 有 一个 房间 房子 在哪里 一些 的 这 女士 教师 停留 .

“有些女教师住在一家寄宿公寓里。”

" [hiː; hi] [pɔːzd] , [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['spæŋgld] ['kɒstjuːm] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" He paused , looked at her spangled costume and shook his head .
" 他 暂停 , 看起来 在 她 闪闪发光的 戏服 和 摇晃 他的 头 .

他停顿了一下，看了看她身上闪闪发光的服装，摇了摇头。

" [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] .
" But your clothes wouldn't be understood .
" 但 你的 衣服 不会 是 理解 .

但你的穿着打扮却不被人理解。

[ðeid] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɜː'lesk] [kwiːn] . "
They'd think you were a burlesque queen . "
他们会 思考 你 是 一个 滑稽剧 女王 . "

他们会以为你是滑稽剧女王。

" [ə; eɪ] [bɜː'lesk] [kwiːn] ? "
" A burlesque queen ? "
" 一个 滑稽剧 女王 ? "

“一位滑稽剧女王？”

" [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] [jʊd] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" Another thing you'd never understand , " said Homer .
" 其他 事物 你会 绝不 理解 , " 说 荷马 .

“还有一件事你永远不会明白，”荷马说。

" [ɪf] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði]['prɒpə(r)] [kləʊðz] , [ai][kʊd; kəd] [seɪ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['kʌz(ə)n]
" If I could find the proper clothes , I could say you were a cousin
" 如果 我 可以 寻找 这 恰当的 衣服 , 我 可以 说 你 是 一个 表哥
[frɒm; frəm][dez] [mɔɪnz] — "
from Des Moines — "
从 德斯 莫因斯 — "

“如果我能找到合适的衣服，我就可以说你是来自得梅因的表亲——”

" [wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][frɒm; frəm][dez] [mɔɪnz] ?
" What is a cousin from Des Moines ?
" 什么 是 一个 表哥 从 德斯 莫因斯 ?

“来自得梅因的表亲是什么意思？”

" ['həʊmə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Homer** **shook** **his** **head** **.**
" 荷马 摇晃 他的 头 .

荷马摇了摇头。

" [jʊd] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃəʊ] . "
" **You'd** **give** **away** **the** **show** **.** **"**
" 你会 给 离开 这 展示 . "

"你会把节目拱手让人的。"

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [seɪ] [aɪm][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['plænɪt] ? "
" **Why** **don't** **you** **say** **I'm** **from** **another** **planet** **?** **"**
" 为什么 不 你 说 我是 从 其他 行星 ? "

你为什么不说我来自另一个星球呢?

" [nəʊ][wʌn] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
" **No** **one** **would** **believe** **it** **.**
" 不 一 会 相信 它 .

谁都不会相信的。

[ɪn][fækt] , [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)][ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] . "
In **fact** **,** **I'm** **not** **sure** **I** **believe** **it** **myself** **.** **"**
在 事实 , 我是 不是 当然 我 相信 它 我 . "

事实上，我自己也不太相信。

" [ɪf] ['əːθliŋz] [woʊnt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [truːθ] , [waɪ] [nɒt] [let][ˌem 'iːm] [steɪ] [hɪə(r)] ?
" **If** **Earthlings** **won't** **believe** **the** **truth** **,** **why** **not** **let** **me** **stay** **here** **?**
" 如果 地球人 惯于 相信 这 真相 , 为什么 不是 让 我 停留 这里 ?

"如果地球人不相信真相，为什么不让我留在这里呢？"

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [bɪ'liːv] [aɪ][dɪd] . "
No **one** **would** **believe** **I** **did** **.** **"**
不 一 会 相信 我 做过 . "

没人会相信我做了这件事。

" [juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] , " ['həʊmə(r)] [grəʊn] .
" **You** **don't** **understand** **,** **"** **Homer** **groaned** **.**
" 你 不 理解 , " 荷马 呻吟 .

"你不明白，"荷马呻吟道。

" [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['kʌstəm] .
" **There's** **such** **a** **thing** **as** **custom** **.**
" 有 这样的 一个 事物 作为 风俗 .

"习俗是存在的。"

['mɒrəl] [lɔː] .
Moral **law** **.**
道德 法律 .

道德法则。

['eθɪks] .
Ethics **.**
伦理 .

伦理。

['səʊʃ(ə)l][bɪ'heɪvjə(r)] .
Social **behavior** **.**
社会的 行为 .

社会行为。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [weɪz] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən][ækt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][ækt] ['ʌðəwaɪz] [ɪz][nɒt][ðə; ði]

There	are	ways	a	person	can	act	because	to	act	otherwise	is	not	the
那里	是	方式	一个	人	能	行为	因为	到	行为	否则	是	不是	这

[θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

thing	to	do	.
事物	到	做	.

一个人可以采取某些行动方式，因为采取其他行动是不恰当的。

['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðeɪ]

Certain	things	cannot	be	done	and	people	are	quick	to	suspect	that	they
肯定	事物	不能	是	完毕	和	人们	是	快的	到	怀疑	那	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dʌn] ['sʌmtaɪmz] [wen] ['ðer] [nɒt] ['biːɪŋ] [dʌn] .

are	being	done	sometimes	when	they're	not	being	done	.
是	存在	完毕	有时	什么时候	它们是	不是	存在	完毕	.

有些事情是做不到的，但人们有时会很快怀疑有人在做这些事，即使实际上并没有。

[ˌeɪ 'em][aɪ][klɪə(r)] ? "

Am	I	clear	?	"
是	我	清除	?	"

我的意思表达清楚了吗?

" [nəʊ] , " [sed] - .

"	No	,	"	said	Qalith	.
"	不	,	"	说	-	.

“不，”卡利斯说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːθ] [faɪl][ɪn]['aʊə(r)][mjuˈziːəm][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] .

"	But	the	earth	file	in	our	museum	is	going	to	be	a	large	one	.
"	但	这	地球	文件	在	我们的	博物馆	是	去	到	是	一个	大的	一	.

“但是我们博物馆的地球档案将会非常庞大。”

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [fəʊn] [ræŋ] .

"	Suddenly	the	phone	rang	.
"	突然	这	电话	响铃	.

突然，电话响了。

['həʊmə(r)] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [nɒkt] [hɪz; ɪz] ['empti] [glɑːs] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .

Homer	jumped	and	knocked	his	empty	glass	to	the	floor	.
荷马	跳了起来	和	敲门	他的	空的	玻璃	到	这	地面	.

荷马跳了起来，碰掉了手中的空杯子，杯子掉在了地上。

['kwɪkli] [hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [fəʊn] .

Quickly	he	rose	and	lifted	the	phone	.
迅速地	他	玫瑰	和	抬起	这	电话	.

他迅速起身，拿起电话。

" [ðɪs] [ɪz]['feɪdə(r)] , ['hɒpkɪnz] , " [keɪm] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)] .

"	This	is	Fader	,	Hopkins	,	"	came	a	voice	over	the	wire	.
"	这	是	淡入淡出	,	霍普金斯	,	"	来了	一个	嗓音	超过	这	金属丝	.

“这里是费德，霍普金斯，”电话那头传来一个声音。

" [ə'baʊt] [maɪ]['letə(r)] — "

"	About	my	letter	—	"
"	关于	我的	信	—	"

关于我的信——

" [əʊ] [jes] , [siː] . [dʒeɪ] . [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tə'deɪ] . "

"	Oh	yes	,	C	.	J	.	It	came	today	.	"
"	哦	是的	,	C	.	J	.	它	来了	今天	.	"

“哦，是的，CJ，它今天到了。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] , [maɪ] [bɔɪ] . "

"	This	is	a	big	thing	,	my	boy	.	"
"	这	是	一个	大的	事物	,	我的	男生	.	"

“孩子，这可是件大事。”

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [siː] . [dʒeɪ] . "

"	I	know	it	is	,	C	.	J	.	"
"	我	知道	它	是	,	C	.	J	.	"

我知道是，CJ

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ˈstɑːtɪd] [ɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] . "

"	I	want	to	get	started	on	it	immediately	.	"
"	我	想	到	得到	开始	在	它	立即地	.	"

“我想立刻开始做这件事。”

" [tuː; tə][biː; bi][fræŋk] , [siː] . [dʒeɪ] . , [aɪ] [ˈwɒntɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] . "

"	To	be	frank	,	C	.	J	.	,	I	wanted	a	little	time	to	think	it	over	.	"
"	到	是	坦率	,	C	.	J	.	,	我	通缉	一个	小的	时间	到	思考	它	超过	.	"

“坦白说，CJ，我需要一点时间仔细考虑一下。”

" [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [twelv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [naʊ] — [tə'naɪt] , "

"	I'll	make	it	twelve	thousand	if	you	make	up	your	mind	now	—	tonight	,	"
"	患病的	制作	它	十二	千	如果	你	制作	向上	你的	头脑	现在	—	今晚	,	"

['feɪdə(r)] [sed] .

Fader	said	.
淡入淡出	说	.

“如果你今晚就下定决心，我就给你一万两千美元，”费德说。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spænd] .

"	I'm	going	to	expand	.
"	我是	去	到	扩张	.

“我打算扩大规模。”

[aɪl] [meɪk] - ['feɪdlɪs] [ðə; ði] [bɪgɪst] [laɪn] [ɒv; əv] [peɪnts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

I'll	make	Fader's	Fadeless	the	biggest	line	of	paints	in	the	world	,
患病的	制作	-	无色	这	最大	线	的	油漆	在	这	世界	,

我要把 Fader's Fadeless 打造成世界上最大的涂料系列。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'sɜːtʃ] .

but	I've	got	to	have	research	.
但	我已经	得到	到	有	研究	.

但我必须先做些调查研究。

[juːv] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [ðə; ði] [dʒɒb] — "

You've	convinced	me	you	can	do	the	job	—	"
你已经	确信	我	你	能	做	这	工作	—	"

你已经让我相信你能胜任这份工作——

" [kænt] [aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [bæk] [siː] . [dʒeɪ] . ?

"	Can't	I	call	you	back	C	.	J	.	?
"	不能	我	称呼	你	后退	C	.	J	.	?

CJ，我能晚点再给你回电话吗?

[aɪ] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðɪs] [θɪŋ] — " [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ɒv; əv] - , ['həʊmə(r)] [təʊld] [hɪm'self]

I	just	want	to	study	this	thing	—	"	And	get	rid	of	Qalith	,	Homer	told	himself
我	只是	想	到	学习	这	事物	—	"	和	得到	摆脱	的	-	,	荷马	讲述	他自己

.

:

.

我只想研究一下这东西——”然后除掉卡利斯，荷马对自己说。

" [nəʊ] ! [aɪm] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][juː; jʊ] .

"	No	!	I'm	coming	over	to	talk	to	you	.
"	不	！	我是	未来	超过	到	讲话	到	你	.

"不！我要过来和你谈谈。"

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [klɪk] [ɪn][ðə; ði][rɪ'siːvə(r)][ænd; ənd]['həʊmə(r)][held][ə; eɪ]['saɪlənt] [fəʊn] .

"	There	was	a	click	in	the	receiver	and	Homer	held	a	silent	phone	.
"	那里	曾是	一个	点击	在	这	接收者	和	荷马	握住	一个	沉默的	电话	.

听筒里传来咔哒一声，荷马拿着一部静默的手机。

" [ə; eɪ] ['fʌni] ['ɪnstrəmənt] , " [sed] - , " ['itl] ['nevə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [tə'lepəθi] .

"	A	funny	instrument	,	"	said	Qalith	,	"	It'll	never	take	the	place	of	telepathy	.
"	一个	有趣的	乐器	,	"	说	-	,	"	它将	绝不	拿	这	地方	的	心灵感应	.

"这真是一个有趣的仪器，"卡利斯说，"它永远无法取代心灵感应。"

" ['həʊmə(r)][pʊt][ðə; ði] [fəʊn] [bæk][ɪn][ɪts]['kreɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['empti]['lɪkə(r)] [glɑːs] .

"	Homer	put	the	phone	back	in	its	cradle	,	and	picked	up	the	empty	liquor	glass	.
"	荷马	放	这	电话	后退	在	它是	摇篮	,	和	挑选	向上	这	空的	酒	玻璃	.

荷马把电话放回底座，拿起空酒杯。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	took	it	to	the	kitchen	.
他	采取	它	到	这	厨房	.

他把它拿到厨房去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ,

It	wasn't	the	first	thing	he	had	to	do	,
它	不是	这	第一的	事物	他	有	到	做	,

这并不是他首先要做的事情。

[bʌt; bət][siː] . [dʒeɪ] . [maɪt] [nɒt] [ə'pruːv] [səʊ]['həʊmə(r)][hæd; həd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

but	C	.	J	.	might	not	approve	so	Homer	had	to	get	it	out	of	sight	.
但	C	.	J	.	可能	不是	批准	所以	荷马	有	到	得到	它	出去	的	视线	.

但CJ可能不会同意，所以荷马不得不把它藏起来。

[hiː; hi][kləʊzd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['kæbɪnət][dɔː(r)][səʊ][ðə; ði] ['wɪski] [wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

He	closed	the	kitchen	cabinet	door	so	the	whisky	was	out	of	sight	.
他	关闭	这	厨房	内阁	门	所以	这	威士忌酒	曾是	出去	的	视线	.

他关上了厨房橱柜的门，这样威士忌就看不见了。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˌʌn'pækɪŋ]

Then	he	went	to	the	living	room	and	saw	that	Qalith	was	unpacking
然后	他	去	到	这	活的	房间	和	锯	那	-	曾是	拆包

[hɜː(r); hə(r)][bæg] .

her	bag	.
她	包	.

然后他走到客厅，看到卡利斯正在打开她的行李。

['həʊmə(r)][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['spæŋg(ə)lz][ɒv; əv] ['gɑːmənts] [laɪk][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi][wɔː(r)] .

Homer	could	see	the	spangles	of	garments	like	the	one	she	wore	.
荷马	可以	看	这	亮片	的	服装	喜欢	这	一	她	穿着	.

荷马能看到她身上穿的那种衣服上的亮片。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['setɪŋ] [aʊt] [smɔːl]['bɒksɪz] ,

She	was	setting	out	small	boxes	,
她	曾是	环境	出去	小的	盒子	,

她正在摆放小盒子，

[wɪtʃ] [lʊkt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [laɪk] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] ['wɪmɪn] ['ɔːlweɪz] ['kæri] — ['pɜːfjuːm] ,

which	looked	a	great	deal	like	boxes	of	things	that	women	always	carry	—	perfume	,
哪个	看起来	一个	伟大的	交易	喜欢	盒子	的	事物	那	女性	总是	携带	一	香水	,

[kɒz'metɪks] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .

cosmetics	,	and	so	on	.
化妆品	,	和	所以	在	.

看起来很像女性经常携带的那种装东西的盒子——香水、化妆品等等。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] !

"	No	,	no	,	no	!
"	不	,	不	,	不	!

不，不，不!

" ['həʊmə(r)] ['ʃaʊtɪd] .

"	Homer	shouted	.
"	荷马	喊叫	.

"荷马喊道。"

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ˌʌn'pæk] [jɔː(r); jə(r)] [bæg] !

"	You	mustn't	unpack	your	bag	!
"	你	不得	解包	你的	包	!

"你不能打开你的包！"

[siː] . [dʒeɪ] . [wɪl] [biː; bi] [hɪə(r)] ['eni] ['mɪnɪt] . "

C	.	J	.	will	be	here	any	minute	.	"
C	.	J	.	将要	是	这里	任何	分钟	.	"

CJ马上就到。

" [aɪ] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [fɜːst] , " [sed] - .

"	I	was	here	first	,	"	said	Qalith	.
"	我	曾是	这里	第一的	,	"	说	-	.

"我先来的，"卡利斯说。

" ['lɪs(ə)n] , - , " [sed] ['həʊmə(r)] ,

"	Listen	,	Qalith	,	"	said	Homer	,
"	听	,	-	,	"	说	荷马	,

"听着，卡利斯，"荷马说道。

" [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['plænɪt] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [ðæt] [meɪ] [siːm]

"	On	your	planet	there	must	be	certain	rules	of	conduct	that	may	seem
"	在	你的	行星	那里	必须	是	肯定	规则	的	执行	那	可能	似乎

[aʊt'lændɪʃ] [wen] [kən'sɪdəd] [ə'ləʊn] ,

outlandish	when	considered	alone	,
古怪的	什么时候	经过考虑的	独自的	,

"在你们的星球上，一定存在一些行为准则，这些准则单独来看可能显得十分怪异。"

[bʌt; bət] [hæv; həv] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [laɪt]

but	have	very	good	reason	for	being	when	you	consider	them	in	the	light
但	有	非常	好的	原因	为了	存在	什么时候	你	考虑	他们	在	这	光

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [fækts] . "

of	other	facts	.	"
的	其他	事实	.	"

但结合其他事实来看，它们的存在是有充分理由的。

" [əʊ] [jes] , " [sed] - .

"	Oh	yes	,	"	said	Qalith	.
"	哦	是的	,	"	说	-	.

"哦，是的，"卡利斯说道。

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [tə'lepəθi] ['helmɪt] [wen] [hiːz] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .

"	One	should	always	wear	a	telepathy	helmet	when	he's	keeping	a	secret	.
"	一	应该	总是	穿	一个	心灵感应	头盔	什么时候	他是	保持	一个	秘密	.

"保守秘密的人应该时刻戴上心灵感应头盔。"

" ['həʊmə(r)] [tʊk] - [baɪ][ðə; ði][ɑːm] , [led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'væn][ænd; ənd][sæt] [daʊn]
" Homer took Qalith by the arm , led her to the divan and sat down
" 荷马 采取 - 经过 这 手臂 , 引领 她 到 这 迪万 和 卫星 向下
[bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
beside her .
旁 她 .

荷马挽着卡利斯的胳膊，领她到沙发旁，在她旁边坐了下来。

['kwɪkli] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪdli] [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ə'baʊt] - ['feɪdlɪs] ['fɔːmjʊliː] [ænd; ənd]
Quickly and pointedly he told her about Fader's Fadeless Formulae and
迅速地 和 尖锐地 他 讲述 她 关于 - 无色 公式 和
[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ðæt] [feɪst] [hɪm] .
the opportunity that faced him .
这 机会 那 面对 他 .

他迅速而明确地告诉她费德的“永不褪色配方”以及他面临的机遇。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][laɪf] .
And he gave her the Facts of life .
和 他 给予 她 这 事实 的 生活 .

他告诉了她人生的真相。

" [ðə; ði]['əʊnli] ['drɔːbæk] [ɪz] [ðæt] [əʊld] ['skɪnflɪnt] ['feɪdə(r)] [hɪm'self] , " ['həʊmə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
" The only drawback is that old skinflint Fader himself , " Homer explained .
" 这 仅有的 退税 是 那 老的 吝啬鬼 淡入淡出 他自己 , " 荷马 解释 .

“唯一的缺点就是那个吝啬鬼费德本人，”荷马解释道。

" [æz; əz][aɪm] [fɪkst] [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [dʒɒb] .
" As I'm fixed now , I have a pleasant job .
" 作为 我是 固定的 现在 , 我 有 一个 令人愉快的 工作 .

“我现在身体康复了，有一份不错的工作。”

[ðə; ði] ['diːnz] [naɪs][ænd; ənd] ['iːzi] ['gəʊɪŋ] .
The dean's nice and easy going .
这 院长 好的 和 简单的 去 .

院长为人友善随和。

[aɪ][get] [ə'lɒŋ] [faɪn]
I get along fine
我 得到 沿着 美好的

我相处得很好。

[ænd; ənd][aɪ][laɪk][maɪ] [wɜːk] .
and I like my work .
和 我 喜欢 我的 工作 .

我喜欢我的工作。

['feɪdə(r)] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [hiːl] [biː; bi] ['briːðɪŋ] [daʊn] [maɪ] [nek] ['evri]
Fader will pay me twice as much , but he'll be breathing down my neck every
淡入淡出 将要 支付 我 两次 作为 很多 , 但 地狱 是 呼吸 向下 我的 脖子 每一个
['mɪnɪt] ,
minute ,
分钟 ,

Fader会给我双倍的薪水，但他会每时每刻都盯着我。

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [hiːz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] - [pə(r)][sent]['prɒfɪt][ɒn] ['evriθɪŋ] [aɪ][duː; də] . "
making sure he's making a 90 per cent profit on everything I do . "
制作 当然 他是 制作 一个 - 每 中心 利润 在 一切 我 做 . "

确保他能从我做的每件事中赚取90%的利润。

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][dʒɒb][ɪn] [wɪtʃ] [jʊl] [biː; bi] [ʌn'hæpi] ,
" You don't know whether to take a job in which you'll be unhappy ,
" 你 不 知道 无论 到 拿 一个 工作 在 哪个 你会 是 不开心 ,

你不知道是否应该接受一份会让你不快乐的工作，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [ɔː(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [dʒɒb] [weə(r)] [jʊl]

but	**which**	**can**	**give**	**you**	**what**	**you**	**want**	**or**	**to**	**stay**	**on**	**a**	**job**	**where**	**you'll**
但	哪个	能	给	你	什么	你	想	或者	到	停留	在	一个	工作	在哪里	你会

[biː; bi] ['hæpi] ,

be	**happy**	**,**
是	快乐的	,

但它可以给你想要的东西，或者让你继续从事一份让你快乐的工作。

[bʌt; bət] [pɔː(r); pʊə(r)] .

but	**poor**	**.**
但	贫穷的	.

但很穷。

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ?

Is	**that**	**it**	**?**
是	那	它	?

就这些吗?

" - [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

"	**Qalith**	**looked**	**at**	**him**	**with**	**a**	**curious**	**expression**	**in**	**her**	**eyes**	**.**
"	-	看起来	在	他	和	一个	好奇的	表达	在	她	眼睛	.

“卡利斯用好奇的眼神看着他。”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['həʊmə(r)] .

"	**That's**	**it**	**,**	**"**	**said**	**Homer**	**.**
"	那就是	它	,	"	说	荷马	.

“就是这样，”荷马说道。

[ðə; ði] [frʌnt] ['dɔːbel] [ræŋ] [ænd; ənd] ['həʊmə(r)] ['riːəlaɪzd] [id] [spent] [mɔː(r)] [taɪm] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə]

The	**front**	**doorbell**	**rang**	**and**	**Homer**	**realized**	**he'd**	**spent**	**more**	**time**	**explaining**	**to**
这	正面	门铃	响铃	和	荷马	已实现	他会	花费	更多的	时间	解释	到

- [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [spent] .

Qalith	**than**	**he**	**should**	**have**	**spent**	**.**
-	比	他	应该	有	花费	.

前门铃响了，荷马意识到他花在向卡利斯解释上的时间太长了。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	**jumped**	**to**	**his**	**feet**	**.**
他	跳了起来	到	他的	脚	.

他猛地站了起来。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [swept] [ʌp] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ænd; ənd] [paɪld] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæg] .

His	**arms**	**swept**	**up**	**the**	**boxes**	**and**	**piled**	**them**	**into**	**the**	**bag**	**.**
他的	武器	扫荡	向上	这	盒子	和	堆积	他们	进入	这	包	.

他用胳膊把箱子拎起来，堆进袋子里。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	**lifted**	**the**	**bag**	**and**	**ran**	**to**	**the**	**kitchen**	**.**
他	抬起	这	包	和	跑	到	这	厨房	.

他拎起包，跑向厨房。

" [haɪd] , - !

"	**Hide**	**,**	**Qalith**	**!**
"	隐藏	,	-	!

“躲起来，卡利斯！”

[haɪd] ['kwɪkli] !

Hide	**quickly**	**!**
隐藏	迅速地	!

快躲起来!

[ɪn][ðə; ði] ['bedru:m] [ænd; ənd][kləʊz][ðə; ði][dɔ:(r)] ! " [hi:; hi] [sed] .

In	the	bedroom	and	close	the	door	!	"	he	said	.
在	这	卧室	和	关闭	这	门	！	"	他	说	.

"进卧室，把门关上！"他说。

[hi:; hi] [θrʌst] [ðə; ði][bæg][ɪn][ðə; ði] [bru:m] ['klɒzɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

He	thrust	the	bag	in	the	broom	closet	off	the	kitchen	.
他	推力	这	包	在	这	扫帚	壁橱	离开	这	厨房	.

他把袋子塞进了厨房旁边的杂物间。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [hi:; hi] [sɔ:] - [əd'mɪtɪŋ] [si:] . [dʒeɪ] . ['feɪdə(r)][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] .

When	he	returned	he	saw	Qalith	admitting	C	.	J	.	Fader	at	the	front	door	.
什么时候	他	返回	他	锯	-	承认	C	.	J	.	淡入淡出	在	这	正面	门	.

他回来时看到卡利斯正让 CJ Fader 在前门等候。

" [hə'rʌmf] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . ['feɪdə(r)] .

"	Harrumph	!	"	said	Mr	.	Fader	.
"	哼	！	"	说	先生	.	淡入淡出	.

"哼！"费德先生说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['træv(ə)ld]['əʊvə(r)] - [frɒm; frəm] ['spæŋgld] [bu:ts] [tu:; tə] ['gli:mɪŋ] [ti'ɑ:rə] .

His	eyes	traveled	over	Qalith	from	spangled	boots	to	gleaming	tiara	.
他的	眼睛	旅行	超过	-	从	闪闪发光的	靴子	到	闪闪发光	头饰	.

他的目光从卡利斯闪亮的靴子扫到她耀眼的头冠。

" [əʊ] , ['mɪstə(r)] . ['feɪdə(r)] , " [sed] ['həʊmə(r)] ['θɪkli] .

"	Oh	,	Mr	.	Fader	,	"	said	Homer	thickly	.
"	哦	,	先生	.	淡入淡出	,	"	说	荷马	浓密	.

"哦，费德先生，"荷马含糊不清地说。

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'raɪvd] [mɔ:(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][æn'tɪsɪpeɪtɪd] , " [sed] ['feɪdə(r)] .

"	I	must	have	arrived	more	quickly	than	you	anticipated	,	"	said	Fader	.
"	我	必须	有	到达的	更多的	迅速地	比	你	预期	,	"	说	淡入淡出	.

"我到得比你预想的要快，"费德说。

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [nʌdʒd] ['həʊmə(r)] .

He	stepped	forward	and	nudged	Homer	.
他	步	向前	和	轻推	荷马	.

他上前一步，轻轻推了推荷马。

" [ju:; jʊ][slaɪ] [jʌŋ] [dɒg] . "

"	You	sly	young	dog	.	"
"	你	狡猾	年轻的	狗	.	"

"你这狡猾的小家伙。"

" [ɪts] [nɒt] [wɒt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] , [si:] . [dʒeɪ] . , " [sed] ['həʊmə(r)] .

"	It's	not	what	you	think	,	C	.	J	.	,	"	said	Homer	.
"	它是	不是	什么	你	思考	,	C	.	J	.	,	"	说	荷马	.

"事情不是你想的那样，CJ，"荷马说。

" [ai] ['hævnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ə'baʊt] [wɒt] [ai] [θɔ:t] , " [sed] ['feɪdə(r)] .

"	I	haven't	said	a	word	about	what	I	thought	,	"	said	Fader	.
"	我	还没有	说	一个	单词	关于	什么	我	想法	,	"	说	淡入淡出	.

"我一个字都没说我的想法，"费德说。

" [wɒt] [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [nəʊ] [ɪz] [weə(r)] [ju:; jʊ] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] . "

"	What	I	want	to	know	is	where	you	found	her	.	"
"	什么	我	想	到	知道	是	在哪里	你	成立	她	.	"

我想知道的是，你是从哪里找到她的。

" [ai]['dɪd(ə)nt] — "

"	I	didn't	—	"
"	我	没有	—	"

"我没有——"

" [aɪm][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]['plænɪt] , " [sed] - .
" I'm from another planet , " said Qalith .
" 我是 从 其他 行星 , " 说 - .

“我来自另一个星球，”卡利斯说道。

" [aɪl] [seɪ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ['beɪbi] , " [sed] ['feɪdə(r)] , ['tʃʌkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] .
" I'll say you are , baby , " said Fader , chucking her under the chin .
" 患病的 说 你 是 , 婴儿 , " 说 淡入淡出 , 投掷 她 在下面 这 下巴 .

“我会说你是，宝贝，”费德说着，捏了捏她的下巴。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , ['həʊmə(r)][hɪə(r)][hæd; həd][ˌem 'iː] [fuːld] .
" You know , Homer here had me fooled .
" 你 知道 , 荷马 这里 有 我 被骗了 .

“你知道吗，荷马骗到我了。”

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [siː] [hiːz] [nɒt][æz; əz]['næmbi]['pæmbi][æz; əz][aɪ] [θɔːt] .
But I can see he's not as namby pamby as I thought .
但 我 能 看 他是 不是 作为 南比 潘比 作为 我 想法 .

但我发现他并不像我想象的那样软弱无能。

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[hiːz] [kwaɪt][ə; eɪ] [bɔɪ] . "
He's quite a boy . "
他是 相当 一个 男生 . "

他真是个了不起的孩子。

" [hiːz] [biːn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː]
" He's been explaining all of the manners and customs of the earth to me
" 他是 到过 解释 全部 的 这 礼仪 和 海关 的 这 地球 到 我
, " [sed] - .
, " said Qalith .
, " 说 - .

“他一直在向我讲解地球上所有的礼仪和习俗，”卡利斯说道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [bet][hiː; hi] [nəʊz] [haʊ] ! " [sed] ['feɪdə(r)] .
" And I'll bet he knows how ! " said Fader .
" 和 患病的 赌注 他 知道 如何 ! " 说 淡入淡出 .

“我敢打赌他知道怎么做！”费德说道。

" [ɪts] ['riːəli] [ðə; ði] [truːθ] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" It's really the truth , " said Homer .
" 它是 真的 这 真相 , " 说 荷马 .

“这的确是事实，”荷马说道。

" - [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['plid] . "
" Qalith is from the Pleiades . "
" - 是 从 这 昴 . "

“卡利斯来自昴宿星团。”

" [əʊ] [jes] !
" Oh yes !
" 哦 是的 !

“哦是的！

[nɪə(r)] [ˌsɪnsɪ'næti] !
Near Cincinnati !
靠近 辛辛那提 !

就在辛辛那提附近！

[wel] [ai] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [ðəʊz] ['sɪnsi] [g'ɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] [kjuːt] .
Well **I** **always** **heard** **those** **Cincy** **girls** **were** **pretty** **cute** **.**
出色地 我 总是 听到 那些 辛辛那提 女孩们 是 漂亮的 可爱的 .

我一直听说辛辛那提的女孩子都挺漂亮的。

['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɔksi] ?
Playing **at** **the** **Roxy** **?**
玩耍 在 这 罗克西 ?

在罗克西剧院演出?

" ['həʊmə(r)] ['ʃʌdə] .
" **Homer** **shuddered** **.**
" 荷马 颤抖 .

荷马打了个寒颤。

" [ji:z] [left] [hɜː(r); hə(r)] ['speɪsʃɪp] [ɒn] [ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['mænə(r)] [gɒlf] [lɪŋks] , " [hi:; hi] [sed] .
" **She's** **left** **her** **spaceship** **on** **the** **Cambridge** **Manor** **golf** **links** **,** **"** **he** **said** **.**
" 她是 左边 她 飞船 在 这 剑桥 庄园 高尔夫球 链接 , " 他 说 .

"她把她的宇宙飞船留在了剑桥庄园高尔夫球场上,"他说。

['mɪstə(r)] . ['feɪdə(r)] [rɔːd] .
Mr **.** **Fader** **roared** **.**
先生 . 淡入淡出 咆哮 .

费德先生咆哮道。

" ['həʊmə(r)] , [jʊr; jər] [ə; eɪ] [mæn] ['ɑːftə(r)] [maɪ] [əʊn] [hɑːt] !
" **Homer** **,** **you're** **a** **man** **after** **my** **own** **heart** **!**
" 荷马 , 你是 一个 男人 后 我的 自己的 心 !

"荷马，你真是我的知己！"

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] , [bɔɪ] .
I'll **tell** **you** **what** **,** **boy** **.**
患病的 告诉 你 什么 , 男生 .

我告诉你，小子。

[juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [maɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [vaɪs] ['prezɪdənt] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg]
You **come** **into** **my** **organization** **and** **I'll** **make** **you** **a** **vice** **president** **with** **a** **big**
你 来 进入 我的 组织 和 患病的 制作 你 一个 副 总统 和 一个 大的
[tʃʌŋk] [ɒv; əv] [stɒk] .
chunk **of** **stock** **.**
块 的 库存 .

你加入我的公司，我会让你当副总裁，并给你一大笔股份。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [laɪn] [ʌp] [ðə; ði] ['beib]
You **can** **have** **charge** **of** **research** **and** **if** **you** **can** **line** **up** **the** **babes**
你 能 有 收费 的 研究 和 如果 你 能 线 向上 这 宝贝们
[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [kən'venʃnz] [wiːl; wil] [pʊt] [ðə; ði] [həʊl] [dæmd] [peɪnt] [treɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['pɒkɪt]
for **our** **conventions** **we'll** **put** **the** **whole** **dammed** **paint** **trade** **in** **our** **pocket**
为了 我们的 惯例 出色地 放 这 所有的 被水坝 画 贸易 在 我们的 口袋
[ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [tuː] [j'iəz] !
inside **of** **two** **years** **!**
里面 的 二 年 !

你可以负责研究工作，如果你能为我们的展会安排好美女，我们就能在两年内把整个该死的油漆行业都收入囊中！

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [bɔɪ] , [ɪts] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] ['seɪlzmən] ,
After **all** **,** **boy** **,** **it's** **girls** **and** **salesmen** **,**
后 全部 , 男生 , 它是 女孩们 和 推销员 ,

毕竟，这不就是女孩和推销员吗?

[nɒt] [ðə; ði] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒdʌkt] [ðæt] [wɪn] [ɒn] [tə'deɪz] ['mɑːkɪt] !
not **the** **quality** **of** **your** **product** **that** **win** **on** **today's** **market** **!**
不是 这 质量 的 你的 产品 那 赢 在 今天的 市场 !

在当今市场上，决定胜负的不是产品质量!

" ['sləʊli] [ðə; ði][aɪ'dɪə][sæŋk]['ɪntuː]['hoʊmərz][breɪn] .
" Slowly the idea sank into Homer's brain .
" 缓慢地 这 主意 沉没 进入 荷马 脑 .

"这个想法慢慢地在荷马的脑海中扎根。"

['mɪstə(r)] . ['feɪdə(r)]['hædnt] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['haɪə(r)][hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l]
Mr . Fader hadn't wanted to hire him because he was anything special
先生 . 淡入淡出 之前没有 通缉 到 聘请 他 因为 他 曾是 任何事物 特别的
[æz; əz][ə; eɪ] ['kemɪst] .
as a chemist .
作为 一个 化学家 .

费德先生并不想雇用他，因为他作为化学家并没有什么特别之处。

" [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [aɪ][get] ?
" How much will I get ?
" 如何 很多 将要 我 得到 ?

我能得到多少?

" ['həʊmə(r)] [ɑːskt] ['blʌntli] .
" Homer asked bluntly .
" 荷马 问 直截了当地 .

"荷马直截了当地问道。"

" [ðə; ði] [stɒk] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːθ] [twelv] ['θaʊz(ə)nd][ə; eɪ][jɪə(r)] , " [sed] ['feɪdə(r)] .
" The stock ought to be worth twelve thousand a year , " said Fader .
" 这 库存 应该 到 是 值得 十二 千 一个 年 , " 说 淡入淡出 .

"这支股票每年应该值12000美元，"费德说。

" [ɒn] [tɒp][ɒv; əv] [ðæt] [jʊl] [get] ['twenti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd][æz; əz][vaɪs] ['prezɪdənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
" On top of that you'll get twenty - five thousand as vice president in charge of
" 在 顶部 的 那 你会 得到 二十 - 五 千 作为 副 总统 在 收费 的
[rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] [kən'venʃnz] .
research and conventions .
研究 和 惯例 .

"除此之外，你还将获得 25,000 美元的薪水，担任负责研究和会议的副总裁。"

" [ænd; ənd][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] [ðæt] ['həʊmə(r)] [həʊpt] [tuː; tə][get][hæd; həd] [biːn] [tʃiːp] .
" And the ten thousand that Homer hoped to get had been cheap .
" 和 这 十 千 那 荷马 希望 到 得到 有 到过 便宜的 .

"而荷马希望得到的10000块钱其实很便宜。"

[ten] ['θaʊz(ə)nd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kemɪst] , ['twenti] - [faɪv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['seɪlzmən] , [plʌs][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l]
Ten thousand for a chemist , twenty - five for a salesman , plus a bundle
十 千 为了 一个 化学家 , 二十 - 五 为了 一个 推销员 , 加 一个 捆
[ɒv; əv] [stɒk] .
of stock .
的 库存 .

给化学家一万块，给推销员两万五千块，外加一捆股票。

[ə; eɪ] [haɪ] [praɪst] [pɪmp] .
A high priced pimp .
一个 高的 定价 拉皮条 .

一个身价极高的皮条客。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] [aɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Are you sure I'll be worth it ? "
" 是 你 当然 患病的 是 值得 它 ? "

你确定我值得吗?

" [doʊnt] [tɔːk] [laɪk][ə; eɪ] ['nɪŋkəmpuːp] , [bɔɪ] !
" Don't talk like a nincompoop , boy !
" 不 讲话 喜欢 一个 笨蛋 , 男生 !

"别像个傻瓜一样说话，小子！"

[wɪr] [ɪn] .
We're **in** **.**
是 在 .

我们加入。

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - .
" **He** **turned** **to** **Qalith** **.**
" 他 转向 到 - .

他转向卡利斯。

" [gɒt] ['eni] [frendz] , ['hʌni] ?
" **Got** **any** **friends** **,** **honey** **?**
" 得到 任何 朋友们 , 蜂蜜 ?

亲爱的，你有朋友吗?

" - [aɪz] [siːmd] [tuː; tə] [gliːm] .
" **Qalith's** **eyes** **seemed** **to** **gleam** **.**
" - 眼睛 似乎 到 闪耀 .

“卡利斯的眼睛似乎闪闪发光。”

- [hænd] ['streɪt(ə)nd] [wɪð] [ə; eɪ][dʒɜːk] .
Fader's **hand** **straightened** **with** **a** **jerk** **.**
- 手 拉直 和 一个 混蛋 .

Fader 的手猛地伸直了。

[hiː; hi] [stʊd] ['stɪfli] .
He **stood** **stiffly** **.**
他 站立 僵硬地 .

他僵硬地站着。

" [hiːz] ['hɪpnətaɪzd] , " [sed] - .
" **He's** **hypnotized** **,** **"** **said** **Qalith** **.**
" 他是 被催眠 , " 说 - .

“他被催眠了，”卡利斯说。

" [wiː; wi][kæn; kən][tɔːk][ænd; ənd][hiː; hi][woʊnt][hɪə(r)][ɔː(r)][rɪ'membə(r)] [wɒt] [wiː; wi][seɪ] . "
" **We** **can** **talk** **and** **he** **won't** **hear** **or** **remember** **what** **we** **say** **.** **"**
" 我们 能 讲话 和 他 惯于 听到 或者 记住 什么 我们 说 . "

“我们可以说话，但他既听不到也记不住我们说的话。”

" [ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" **There's** **not** **much** **to** **be** **said** **,** **"** **said** **Homer** **.**
" 有 不是 很多 到 是 说 , " 说 荷马 .

“没什么好说的，”荷马说道。

" [juː; jʊ][doʊnt][wɒnt][ðə; ði][dʒɒb] ? "
" **You** **don't** **want** **the** **job** **?** **"**
" 你 不 想 这 工作 ? "

你不想做这份工作吗?

" [wɪð] [ðɪs] ['letʃərəs] [əʊld][tɒm] - [kæt] ?
" **With** **this** **lecherous** **old** **tom** **-** **cat** **?**
" 和 这 好色的 老的 汤姆 - 猫 ?

“和这只好色的老公猫一起？”

" - [smaɪld] .
" **Qalith** **smiled** **.**
" - 微笑 .

卡利斯笑了。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌpjʊərɪ'tænɪk(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **You** **are** **Puritanical** **,** **"** **she** **said** **.**
" 你 是 清教徒 , " 她 说 .

“你真是个清教徒，”她说。

" [jʊr; jər] ['stʌfi] [ænd; ənd][naɪ'i:v][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
" You're stuffy and naive and innocent .
" 你是 闷 和 幼稚的 和 清白的 .

你古板、天真、无辜。

[bʌt; bət][ai][laɪk][ju:; jʊ] . "
But I like you . "
但 我 喜欢 你 . "

但我喜欢你。

" [aɪm] ['prɒbəbli] ['kreɪzi] [tu:] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" I'm probably crazy too , " said Homer .
" 我是 大概 疯狂的 也 , " 说 荷马 .

"我可能也疯了，"荷马说。

- [ʃʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Qalith shook her head .
- 摇晃 她 头 .

卡利斯摇了摇头。

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

"不。

[jʊr; jər] [ʌn'hæpi] .
You're unhappy .
你是 不开心 .

你不开心。

[ju:; jʊ][doʊnt][laɪk] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] ['aɪðə(r)] , [du:; də][ju:; jʊ] ? "
You don't like being a teacher either , do you ? "
你 不 喜欢 存在 一个 老师 任何一个 , 做 你 ? "

你也不喜欢当老师，对吧?

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [ai][du:; də] !
" Of course I do !
" 的 课程 我 做 !

当然!

" ['həʊmə(r)] [spəʊk] [wɪð] [tu:] [mʌtʃ] ['emfəsɪs] .
" Homer spoke with too much emphasis .
" 荷马 辐 和 也 很多 强调 .

"荷马说话太重音了。"

" [ɪts] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [laɪf] . "
" It's a pleasant life . "
" 它是 一个 令人愉快的 生活 . "

"这是一种令人愉快的生活。"

" [bʌt; bət] [ju:v] [si:n] ['brəʊkən][əʊld][men] ['ti:tʃɪŋ] .
" But you've seen broken old men teaching .
" 但 你已经 已见 破碎的 老的 男人 教学 .

但你见过心力交瘁的老人教书。

[men] [hu:] [hæd; həd] [breɪnz] [ænd; ənd] [hu:] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ] [sent] [ɪn][ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] [ə'kaʊnt] .
Men who had brains and who didn't have a cent in their savings account .
男人 WHO 有 大脑 和 WHO 没有 有 一个 中心 在 他们的 节省 帐户 .

那些有头脑但存款一分钱的人。

[juː; jʊ] [nəʊ] [jʊl] [stɑːv] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ænd; ənd][get] ['veri] ['lɪt(ə)l] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌvərɪŋ]

You	know	you'll	starve	all	your	life	and	get	very	little	thanks	for	discovering
你	知道	你会	饿死	全部	你的	生活	和	得到	非常	小的	谢谢	为了	发现

['dʒiːniəs] .

genius	.
天才	.

你知道你这辈子都会挨饿，而且即使发现了天才，也几乎得不到任何感激。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

You	know	and	you	want	to	get	away	from	it	.
你	知道	和	你	想	到	得到	离开	从	它	.

你知道这件事，但你想摆脱它。

[ðæts] [waɪ] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [kən'sɪdəd] ['gəʊɪŋ] [wɪð] ['feɪdə(r)][ɪn][ðə; ðiː][fɜːst] [pleɪs] .

That's	why	you	even	considered	going	with	Fader	in	the	first	place	.
那就是	为什么	你	甚至	经过考虑的	去	和	淡入淡出	在	这	第一的	地方	.

这就是你当初考虑选择 Fader 的原因。

[ɪf] [jʊd] ['riːəli] [biːn] [kən'tentɪd] [jʊd] [hæv; həv] [tɜːnd] [hɪm] [daʊn] [raɪt] [ɒf] .

If	you'd	really	been	contented	you'd	have	turned	him	down	right	off	.
如果	你会	真的	到过	满足	你会	有	转向	他	向下	正确的	离开	.

如果你真的感到满足，你就会立刻拒绝他。

" ['həʊmə(r)]['riːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ðə; ðiː] [truːθ] .

"	Homer	realized	she	spoke	the	truth	.
"	荷马	已实现	她	辐	这	真相	.

“荷马意识到她说的是实话。”

" [bʌt; bət] ['eni] [dʒɒb][hæz; həz][ɪts] ['drɔːbæks] .

"	But	any	job	has	its	drawbacks	.
"	但	任何	工作	有	它是	缺点	.

但任何工作都有其缺点。

[aɪv] ['aɪðə(r)][gɒt][tuː; tə] [tiːtʃ] ['kemɪstri] [ɔː(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'sɜːtʃ] ['kemɪst] .

I've	either	got	to	teach	chemistry	or	become	a	research	chemist	.
我已经	任何一个	得到	到	教	化学	或者	变得	一个	研究	化学家	.

我要么得教化学，要么得当研究化学家。

[frɒm; frəm] [wɒt] [aɪv] [siːn] , ['feɪdə(r)][ænd; ənd] - ['dʒuːniə(r)] ['kɒlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ]['əʊnli]

From	what	I've	seen	,	Fader	and	Faderfield	Junior	College	are	my	only
从	什么	我已经	已见	,	淡入淡出	和	-	初级	大学	是	我的	仅有的

['tʃɔɪsɪs] .

choices	.
选择	.

就我目前所见，费德学院和费德菲尔德专科学校是我仅有的选择。

[ænd; ənd] ['kemɪstri] [ɪz][ɔːl][aɪ] [nəʊ] . "

And	Chemistry	is	all	I	know	.	"
和	化学	是	全部	我	知道	.	"

我只会化学。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['eθɪks] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['plænɪt] .

"	You	know	about	ethics	and	customs	of	your	planet	.
"	你	知道	关于	伦理	和	海关	的	你的	行星	.

“你了解你所在星球的伦理和习俗。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] ['reəli] [duː; də] . "

You	know	what	people	are	supposed	to	do	and	rarely	do	.	"
你	知道	什么	人们	是	据称	到	做	和	很少	做	.	"

你知道人们应该做什么，但却很少去做。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . "

"	It	doesn't	make	a	living	for	me	.	"
"	它	不	制作	一个	活的	为了	我	.	"

“我靠这个谋生。”

" [nɒt] [ɒn] [ɜːθ] .

"	Not	on	earth	.
"	不是	在	地球	.

“地球上绝无此事。”

[bʌt; bət][ɒn][ˈplænɪt] - , [jʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɔːˈθɒrəti] [ɒn][ðə; ði][ˈplænɪt] [ɜːθ] .

But	on	Planet	12	,	you'd	be	an	authority	on	the	planet	Earth	.
但	在	行星	-	,	你会	是	一个	权威	在	这	行星	地球	.

但在第十二颗行星上，你就是地球上的权威。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [ɔːˈθɒrəti] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl][əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈɜːrθs] [ʌnˈkiːp] [lɔːz] [ɒv; əv][ˈsəʊʃ(ə)l]

The	only	authority	because	you	know	all	about	the	earth's	unkept	laws	of	social
这	仅有的	权威	因为	你	知道	全部	关于	这	地球的	未维护	法律	的	社会的

[kənˈdʌkt] [ænd; ənd][jʊr; jər][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ðæt] [ˈevə(r)] [kept] [ðəʊz] [lɔːz] .

conduct	and	you're	one	of	the	few	that	ever	kept	those	laws	.
执行	和	你是	一	的	这	很少	那	曾经	保留	那些	法律	.

你是唯一的权威，因为你了解地球上所有未被遵守的社会行为法则，而且你是少数几个遵守这些法则的人之一。

" [wʌn] [θɪŋ] [held] [ˈhəʊmə(r)] [bæk] .

"	One	thing	held	Homer	back	.
"	一	事物	握住	荷马	后退	.

有一件事阻碍了荷马。

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈplænɪt] [ˈriːəli] [ˌkɒmjʊˈnɪstɪk] ?

"	Is	your	planet	really	communistic	?
"	是	你的	行星	真的	共产主义	?

“你们的星球真的是共产主义星球吗？”

[doʊnt][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈpraɪvət] [ˈprɒpəti] ? "

Don't	you	have	private	property	?	"
不	你	有	私人的	财产	?	"

难道你没有私有财产吗?

" [duː; də][juː; jʊ] [əʊn] [ðɪs] [haʊs] ? "

"	Do	you	own	this	house	?	"
"	做	你	自己的	这	房子	?	"

“这房子是你的吗？”

" [wel] [ai] [rent] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l][duː; də] [əʊn] [ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] . "

"	Well	I	rent	it	,	but	some	people	do	own	their	houses	.	"
"	出色地	我	租	它	,	但	一些	人们	做	自己的	他们的	房屋	.	"

“我是租的房子，但有些人确实拥有自己的房子。”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ? "

"	Are	you	sure	?	"
"	是	你	当然	?	"

“你确定吗？ ”

" [wel] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmɔːrgɪdʒɪz] [ænd; ənd][ˈtæksɪz][ænd; ənd][səʊ][ɒn] . "

"	Well	,	they	have	mortgages	and	taxes	and	so	on	.	"
"	出色地	,	他们	有	抵押贷款	和	税收	和	所以	在	.	"

“嗯，他们也有房贷、税金等等。”

" [ˈæktʃuəli] [ˈveri] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [əʊn] [wɒt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ɪkˈseptɪŋ] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] . "

"	Actually	very	few	people	own	what	they	think	they	have	,	excepting	their	bodies	.	"
"	实际上	非常	很少	人们	自己的	什么	他们	思考	他们	有	,	除外	他们的	身体	.	"

"事实上，除了自己的身体之外，很少有人真正拥有他们认为自己拥有的东西。"

" [bʌt; bət][men] [muːv] [ɪn] [wɪð] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [muːv] [ɪn] [wɪð] [men] — "
" **But** **men** **move** **in** **with** **women** **and** **women** **move** **in** **with** **men** **—** "
" 但 男人 移动 在 和 女性 和 女性 移动 在 和 男人 — "

"但是男人和女人同居，女人和男人同居——"

" [ðɪs] [θɪŋ] [juː; jʊ][kɔːl] ['mærɪdʒ] [ˌkɔːri'spɔnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [wiː; wi][hæv; həv] , " [sed] - .
" **This** **thing** **you** **call** **marriage** **corresponds** **with** **a** **custom** **we** **have** **,** " **said** **Qalith** **.**
" 这 事物 你 称呼 婚姻 对应 和 一个 风俗 我们 有 , " 说 - .

"你们所谓的婚姻，和我们这里的一种习俗相符，"卡利斯说道。

" [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] . "
" **I** **was** **going** **to** **marry** **you** **.** "
" 我 曾是 去 到 结婚 你 . "

"我本来打算娶你的。"

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [juː; jʊ][ænd; ənd][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ˌem 'iː] ! "
" **I** **don't** **know** **you** **and** **you** **don't** **know** **me** **!** "
" 我 不 知道 你 和 你 不 知道 我 ! "

"我不认识你，你也不认识我！"

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [faʊnd] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [tə'lepəθi] ?
" **How** **do** **you** **think** **I** **found** **you** **without** **telepathy** **?**
" 如何 做 你 思考 我 成立 你 没有 心灵感应 ?

"你以为我不用心灵感应是怎么找到你的？"

[ænd; ənd] [juːv] [siːn] [ˌem 'iː] [naʊ] — [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [ə'baʊt][ˌem 'iː] [ðæt] — [wel] , [ðæt] —
And **you've** **seen** **me** **now** **—** **is** **there** **anything** **wrong** **about** **me** **that** **—** **well** **,** **that** **—**
和 你已经 已见 我 现在 — 是 那里 任何事物 错误的 关于 我 那 — 出色地 , 那 —
"
"
"

你现在也看到了我——我有什么不对劲的地方吗？——嗯，那个——"

" ['nʌθɪŋ] !
" **Nothing** **!**
" 没有什么 !

"没有什么！

" ['həʊmə(r)] [sed] ['fɜːvəntli] .
" **Homer** **said** **fervently** **.**
" 荷马 说 热切地 .

"荷马激动地说。"

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] ['meni] [j'iəz] [ænd; ənd] [stɪl] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ]
He **thought** **of** **people** **who** **had** **courted** **many** **years** **and** **still** **didn't** **know**
他 想法 的 人们 WHO 有 求爱 许多 年 和 仍然 没有 知道
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each **other** **.**
每个 其他 .

他想到了那些恋爱多年却仍然互不了解的情侣。

[ðen] [hiː; hi][glɑːns, glæns] [daʊn] [æt; ət]['feɪdə(r)] , [stɪl] ['steərɪŋ] [hɪp'nɒtɪkli] .
Then **he** **glanced** **down** **at** **Fader** **,** **still** **staring** **hypnotically** **.**
然后 他 瞥了一眼 向下 在 淡入淡出 , 仍然 凝视 催眠地 .

然后他低头看了看费德，费德仍然目不转睛地盯着他。

" [wɒt] [ə; eɪ] [teɪl] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [spred] [ə'baʊt] [taʊn] [tə'mɒrəʊ] !
" **What** **a** **tale** **he's** **going** **to** **spread** **about** **town** **tomorrow** **!**
" 什么 一个 故事 他是 去 到 传播 关于 镇 明天 !

"明天他肯定会把这事传遍全城！"

" ['həʊmə(r)] [sed] .
" **Homer** **said** .
" 荷马 说 .

荷马说道。

" [hiː; hi][woʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] - .
" **He** **won't** **believe** **it** **,** " **said** **Qalith** **.**
" 他 惯于 相信 它 , " 说 - .

"他不会相信的，"卡利斯说。

" [aɪl] [biː; bi] [gɒn] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" **I'll** **be** **gone** **,** " **said** **Homer** **.**
" 患病的 是 已消失 , " 说 荷马 .

"我要走了，"荷马说。

" [ðen] [wɪd] ['betə(r)] [get] ['gəʊɪŋ] .
" **Then** **we'd** **better** **get** **going** **.**
" 然后 我们会 更好的 得到 去 .

"那我们最好赶紧出发。"

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [faɪl][ɒn][ðə; ði][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['plid] . "
You **can** **work** **on** **the** **earth** **file** **on** **the** **trip** **to** **the** **Pleiades** **.** "
你 能 工作 在 这 地球 文件 在 这 旅行 到 这 昴 . "

你可以在前往昴宿星团的旅途中处理地球文件。

" [sez] [juː; jʊ] , " [sed] ['həʊmə(r)] .
" **Says** **you** **,** " **said** **Homer** **.**
" 说道 你 , " 说 荷马 .

"你说的，"荷马说道。

[hiː; hi][gɒt][hɜː(r); hə(r)][bæg][frɒm; frəm][ðə; ði] [bruːm] ['klɒzɪt] [ænd; ənd][æz; əz][æn; ən] ['ɑːftəθɔːt] ,
He **got** **her** **bag** **from** **the** **broom** **closet** **and** **as** **an** **afterthought** **,**
他 得到 她 包 从 这 扫帚 壁橱 和 作为 一个 事后考虑 ,

他从杂物间里拿出她的包，然后突然想起，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][rɒd][ænd; ənd]['tæk(ə)l] .
he **picked** **up** **his** **rod** **and** **tackle** **.**
他 挑选 向上 他的 杆 和 处理 .

他拿起鱼竿和渔具。

['meɪbi] [id] [get][sʌm; səm] ['fɪʃɪŋ] [dʌn] [ɒn]['plænɪt] - , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] —
Maybe **he'd** **get** **some** **fishing** **done** **on** **Planet** **12** **,** **among** **other** **things** **—**
或许 他会 得到 一些 钓鱼 完毕 在 行星 - , 之中 其他 事物 —

或许他会在第十二行星上钓钓鱼，除此之外，还会做其他事情——

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神